

(N° 5.)

SÉNAT DE BELGIQUE

XX

BUDGET

DES

RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE

POUR L'EXERCICE 1936.

BELGISCHE SENAAT

XX

BEGROOTING

VAN

ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE

VOOR HET DIENSTJAAR 1936.

(2)

PROJET DE LOI.

WETSONTWERP.

Léopold III,**ROI DES BELGES,***A tous présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances :

ARTICLE UNIQUE.

Les recettes et les dépenses pour ordre de l'exercice 1936 sont évaluées respectivement à la somme de fr. 157,531,606,945-20 conformément au tableau ci-annexé.

Donné à Bruxelles, le 30 octobre 1935.

Léopold III,**KONING DER BELGEN,***Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën en volgens advies van Onzen Ministerraad,

**WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ
BESLUITEN :**

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden :

EENIG ARTIKEL.

De ontvangsten en uitgaven voor orde voor het dienstjaar 1936 worden wederzijds geraamd op de som van fr. 157,531,606,945-20 overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

Gegeven te Brussel, den 30ⁿ October 1935.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,

M.-L. GÉRARD.

Numéros des articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Ramingen der ontvangsten en der uitgaven.
TITRE I^{er}. — Fonds de tiers.		
CHAPITRE PREMIER.		
<i>Fonds de tiers déposés au Trésor et dont le remboursement a lieu à l'intervention du Ministre des Finances</i>		
1	Cautionnements en numéraire de comptables et de contribuables en matière de douanes et accises.	7,600,000 »
2	Cautionnements versés en numéraire par les entrepreneurs, adjudicataires, concessionnaires de travaux publics, et par les agents commerciaux	25,000,000 »
3	Fonds déposés en exécution de la loi sur la dépossession involontaire de titres au porteur	1,500,000 »
4	Fonds monétaire (Lois des 12 juin 1930, 28 décembre 1931, 14 avril 1933 et 7 décembre 1934)	700,000,000 »
5	Fonds des dotations pour le paiement des majorations de rentes de vieillesse (art. 46 de la loi du 14 juillet 1930).	1,645,000,000 »
6	Fonds de garantie institué par l'article 20 de la loi du 24 décembre 1903 sur les accidents du travail	1,000,000 »
7	Fonds provinciaux { 1 ^{er} Impôts recouvrés par les comptables de l'Administration des contributions directes, déduction faite des frais de perception . . . 290,000,000 » 2 ^o Revenus recouvrés par les comptables de l'Administration de l'enregistrement et des domaines, déduction faite des frais de perception. 400,000 »	290,400,000 »
8	Réserve du fonds communal (art. 2 de la loi du 20 décembre 1862)	1,350,000 »
9	Dépôts effectués chez les receveurs des contributions directes pour le compte de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite	5,000,000 »
10	Versements effectués chez les receveurs des contributions par les trésoriers des succursales de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite	500,000 »
11	Recettes effectuées par les receveurs des domaines pour compte de la Société Intercommunale de la rive gauche de l'Escaut, à Anvers (Société coopérative)	800,000 »
12	Recettes effectuées par les receveurs des domaines pour compte de la Donation royale, établissement public autonome	1,500,000 »
13	Versements et remboursements effectués dans les bureaux des postes pour le compte de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite et de la Caisse d'Assurances	2,400,000,000 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER DIENSTEN.	Nummers der artikelen.
	TITEL I. — Gelden van derde personen. EERSTE HOOFDSTUK. <i>Gelden van derde personen, ter Schatkist gedeponneerd en waarvan de terugbetaling plaats heeft door tussenkomst van den Minister van Financiën.</i> Borgtochten in geld van rekenplichtigen en belastingschuldigen in zake douanen en accijnzen. Borgtochten in geld gestort door de aannemers, aanbesteders, concessionnarissen van openbare werken, en door de handelsagenten. Gelden nedergelegd in uitvoering van de wet op de ongewilde buitenbezitstelling van de titels aan toonder. Muntfonds (Wetten van 12 Juni 1930, 28 December 1931, 14 April 1933 en 7 December 1934) Dotatiënfonds ter uitkeering van den toeslag van ouderdomsrenten (art. 46 der wet van 14 Juli 1930). Waarborgfonds ingericht bij artikel 20 der wet van 24 December 1903 op de arbeidsongevallen 1^o Belastingen geïnd door de rekenplichtigen van het Bestuur der rechtstreeksche belastingen, na aftrek van de inningskosten 2^o Inkomsten geïnd door de rekenplichtigen van het bestuur der registratie en der domeinen, na aftrek der inningskosten Reserve van het gemeentefonds (art. 2 der wet van 20 December 1862) Nederleggingen gedaan bij de ontvangers der rechtstreeksche belastingen voor rekening der Algemeene Spaar- en Lijfrentekas. Stortingen gedaan bij de ontvangers der belastingen door de schatmeesters der succursalen van de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas. Ontvangsten gedaan door de ontvangers der domeinen voor rekening der Intercommunale Maatschappij van den linker Schelde-oever, te Antwerpen (Samenwerkende Maatschappij) Ontvangsten gedaan door de ontvangers der domeinen voor rekening van de Koninklijke Schenking, zelfstandige openbare inrichting. Stortingen en terugbetalingen gedaan in de postbureelen, voor rekening van de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas en de Verzekeringskas.	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

Numéros des articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Ramingen der ontvangsten en der uitgaven.
14	Pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs des veuves et orphelins des membres du personnel civil de l'Etat et assimilés, ainsi que des veuves et des orphelins des officiers, des militaires de rang subalterne et des gendarmes	210,060,000 »
15	Caisse de remplacement (Ministère de la Défense nationale)	75,000 »
16	Caisse de retraite et de secours des ouvriers du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones.	7,000,000 »
17	Caisse d'assurance et de retraite des fonctionnaires et employés repris du Grand Central Belge	10,000 »
18	Caisse de répartition des pensions communales	18,000,000 »
19	Fonds de prévoyance destiné à assurer une pension de retraite aux agents du Bureau international des tarifs douaniers	100,000 »
20	Transport de correspondances internationales par la voie aérienne, par la Compagnie des Wagons-Lits et par les compagnies de navigation avec lesquelles le Gouvernement n'a pas de contrat	400,000 »
21	Remise des correspondances par exprès	100,000 »
22	Recettes effectuées par l'Administration des Postes pour le compte des administrations postales étrangères avec lesquelles elle est en relation. Profits et pertes résultant des remboursements effectués	100,000,000 »
23	Fonds des prisonniers de guerre civils et militaires : hospitalisation des prisonniers tuberculeux (Ministère de l'Intérieur)	126,402 »
24	Fonds de garantie pour couvrir le risque assumé par l'Etat de la gestion des receveurs communaux régionaux	100,000 »
25	Fonds des prisonniers de guerre civils et militaires : pécule et indemnités revenant à des prisonniers civils et militaires belges (Ministère des Finances : Office de liquidation des Dommages de guerre)	225,000 »
26	Fonds des prisonniers de guerre civils et militaires : pécule et indemnités revenant à des prisonniers allemands (Ministère de la Défense nationale)	55,000 »
27	Fonds pour l'encouragement du service militaire.	12,000 »
28	Fonds disponibles des établissements de bienfaisance et d'aliénés	20,000 »
29	Frais d'assistance des indigents secourus en application de la Convention Franco-Belge d'assistance du 30 novembre 1931	200,000 »
30	Fonds de toute autre nature versés dans les caisses du Trésor public pour le compte de tiers	25,000,000 »
31	Recettes effectuées par les receveurs des domaines pour compte de l'Association nationale des Industriels et Commerçants pour la réparation des dommages de guerre	500,000 »
32	Sommes recouvrées par l'Office belge de Vérification et de Compensation du chef de dettes belges dues à des ressortissants allemands conformément aux dispositions de l'article 296 du Traité de Versailles	150,000 »

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING DER DIENSTEN.	Nummers der artikelen.
	Pensioenen van het loopende dienstjaar en van de vroegere dienstjaren van de weduwen en weezen van leden van het burgerlijk staatspersoneel en gelijkgestelden alsmede van de weduwen en weezen van officieren, van militairen van lagere rang en van gendarmen.	14
	Plaatsvervangingskas (Ministerie van Landsverdediging)	15
	Pensioen- en hulpkas der werklieden van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	16
	Verzekerings- en lijfrentekas der van den « Grand Central Belge » overgenomen ambtenaren en beambten.	17
	Omslagkas voor gemeentelijke pensioenen	18
	Voorzorgsfonds bestemd om aan de agenten van het Internationaal bureel der tolariëven een rustpensioen te verzekeren.	19
	Vervoer van internationale briefwisseling door luchtmiddelen, door de Maatschappij der Slaapwagens en door de maatschappijen voor zeevaart, waarmede de Regeering geene overeenkomst heeft getroffen.	20
	Bestelling der briefwisseling bij expresbode	21
	Ontvangsten door het Bestuur der Posterijen gedaan voor rekening der vreemde postbesturen waarmede het in betrekking is. Winsten en verliezen voortvloeiende uit gedane uitkeeringen.	22
	Fonds der burgerlijke en militaire krijgsgevangenen : verpleging der krijgsgevangenen welke aan longtering lijden (Ministerie van Binnenlandsche Zaken)	23
	Waarborgfonds ter dekking van het risico dat de Staat op zich neemt met het beheer der gewestelijke gemeenteontvangers.	24
	Fonds der burgerlijke en militaire krijgsgevangenen : pecule en vergoedingen welke aan Belgische burgerlijke en militaire krijgsgevangenen toekomen (Ministerie van Financiën : Dienst voor vereffening der Oorlogsschade.)	25
	Fonds der burgerlijke en militaire krijgsgevangenen : pecule en vergoedingen welke aan Deutsche krijgsgevangenen toekomen (Ministerie van Landsverdediging.)	26
	Fonds voor aanmoediging tot den krijgsdienst	27
	Beschikbare gelden der weldadigheids- en krankzinnigengestichten.	28
	Kosten van onderstand der behoeftigen aan wie hulp wordt verstrekt bij toepassing van de Fransch-Belgische Overeenkomst van 30 November 1931, betreffende den onderstand.	29
	Gelden van allen anderen aard in de kassen van den Staatsschat gestort voor rekening van derde personen.	30
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der domeinen voor rekening der nationale Vereeniging der Nijveraars en Handelaars voor het herstel der oorlogsschade.	31
	Sommen ingevorderd door den Belgischen Afrekeningsdienst wegens belgische schulden verschuldigd aan Deutsche onderhoorigen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 296 van het Verdrag van Versailles.	32

Numéros des articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Ramingen der ontvangsten en der uitgaven.
33	Recettes en exécution des art. 248 et 249 du Traité de St Germain-en-Laye provenant du produit net de la liquidation des biens, droits et intérêts autrichiens sous séquestre et des créances des ressortissants autrichiens recouvrées en Belgique; affectation de ces recettes en vertu des mêmes articles de ce Traité	25,000 »
34	Recettes en exécution des art. 231 et 232 du Traité du Trianon provenant du produit net de la liquidation des biens, droits et intérêts hongrois sous séquestre et des créances des ressortissants hongrois recouvrées en Belgique; affectation de ces recettes en vertu des mêmes articles de ce Traité	25,000 »
	(Pour l'exercice 1936, les paiements à faire sur les recettes prévues à cet article peuvent être effectués au moyen d'obligations de la Dette belge unifiée 4 p. c., 1 ^{re} série, provenant de la conversion des obligations de la Dette publique 5 p. c. de 1925 amortissable, avec la prime en capital de 5 p. c. et les coupons n ^{os} 11 et 12 des obligations converties.)	
35	Bureau international pour la publication des tarifs douaniers	1,250,000 »
36	Bureau international de statistique commerciale	100,000 »
37	Bureau permanent institué en exécution de la Convention de Bruxelles du 5 mars 1902, relative au régime des sucres	4,000 »
38	Bureau central international institué en vertu de l'article 7 de la Convention de Saint-Germain-en-Laye, du 10 septembre 1919, sur le régime des spiritueux en Afrique.	22,000 »
39	Fonds de renouvellement du matériel volant de la Société belge de navigation aérienne (S.A.B.E.N.A.)	5,000,000 »
40	Junction Nord-Midi (art. 6 de la loi du 11 juillet 1935)	60,000,000 »
41	Congo belge	3,600,000,000 »
42	Crédits bancaires. — Contre-valeur des devises cédées à réméré et restituées après l'expiration des crédits (loi du 16 mars 1919)	1,000,000 »
43	Dotation des combattants (loi du 10 août 1921)	30,000,000 »
44	Fondation Georges Montefiore Levi (arrêté royal du 27 novembre 1909)	20,000 »
45	Fondation Emile Harzé (arrêté royal du 30 mai 1911).	3,000 »
46	Fonds provenant du legs Heuschling instituant un prix quinquennal de statistique (arrêté royal du 24 juillet 1883)	1,800 »
47	Fondation Emile Jonniaux (arrêté royal du 5 octobre 1888).	675 »
48	Fondation Guillaume Guidé (arrêté royal du 24 juin 1912)	350 »
49	Fondation d'un prix dit de la « Belgica » à donner par la Classe des sciences de l'Académie royale de Belgique (arrêté royal du 20 mars 1904)	2,500 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER DIENSTEN.	Nummers der artikelen.
9,139,481,952 20	Ontvangsten in uitvoering der artikelen 248 en 249 van het Verdrag van Saint Germain-en-Laye voortspruitende uit de zuivere opbrengst der vereffening der Oostenrijksche goederen, rechten en interesten onder dwangbeheer en der schuldvorderingen der Oostenrijk-sche onderhoorigen ingevorderd in België; bestemming dezer ontvangsten krachtens de zelfde artikelen van dit Verdrag.	33
	Ontvangsten in uitvoering der artikelen 231 en 232 van het Verdrag van Trianon voortspruitende uit de zuivere opbrengst der vereffening der Hongaarsche goederen, rechten en interesten onder dwangbeheer en der schuldvorderingen der Hongaarsche onderhoorigen ingevorderd in België; bestemming dezer ontvangsten krachtens de zelfde artikelen van dit Verdrag.	34
	(Voor het dienstjaar 1936, mogen de betalingen die uitgekeerd moeten worden op de ontvangsten voorzien bij dit artikel, gedaan worden bij middel van obligatiën van de geunificeerde Belgische Schuld 4 t. h., 1 ^{ste} reeks, voortkomende van de verwisseling der obligatiën van de aflosbare Rijksschuld 5 t. h. van 1925, met de premie in kapitaal van 5 t. h. in de rentebewijzen n ^o 11 en 12 der omgezette obligatiën.)	
	Internationaal bureel voor de uitgave der toltarieven	35
	Internationaal bureel voor handelsstatistiek	36
	Bestendig bureel opgericht in uitvoering der Conventie van Brussel in dato 5 Maart 1902, betreffende de behandeling van de suiker.	37
	Centraal internationaal bureel ingesteld krachtens artikel 7 der Overeenkomst van Saint-Germain-en-Laye, van 10 September 1919, op het stelsel der geestrijke dranken in Afrika.	38
	Vernieuwingsfonds van het vliegend materieel van de Belgische Naamlooze Vennootschap ter exploitatie van het Luchtverkeer (S.A.B.E.N.A.).	39
	Noord-Zuidverbinding (art. 6 van de wet van 11 Juli 1935)	40
	Belgische-Congo	41
	Bankkredieten. — Tegenwaarde der deviezen afgestaan met vermogen van wederinkoop en terruggegeven na het vervallen der kredieten. (Wet van 16 Maart 1919).	42
	Begiftiging der strijders (Wet van 10 Augustus 1921)	43
	Stichting Georges Montefiore Levi (Koninklijk besluit van 27 November 1909).	44
	Stichting Emiel Harzé (Koninklijk besluit van 30 Mei 1911)	45
	Fonds voortkomende van het legaat Heuschling waarbij een vijfjarige prijs voor statistiek wordt ingesteld (Koninklijk besluit van 24 Juli 1883).	46
	Stichting Emiel Jonniaux (Koninklijk besluit van 5 October 1888)	47
	Stichting Guillaume Guidé (Koninklijk besluit van 24 Juni 1912).	48
	Stichting van eenen prijs genaamd « La Belgica » te begeben door de Klasse van wetenschappen der Koninklijke Academie van België (Koninklijk besluit van 20 Maart 1904).	49

Numéros des articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Ramingen der ontvangsten en der uitgaven.
50	Donation André Carnegie « Fonds des Héros »	150,000 »
51	Fondation d'un prix dit « Prix Carton de Wiart » (arrêté royal du 15 octobre 1913)	300 »
52	Fondation Stas et Bourgeois pour l'institution de prix au Conservatoire royal de musique de Bruxelles (arrêté royal du 14 novembre 1919).	2,500 »
53	Prix Sylvain Dupuis (arrêté royal du 14 juin 1927)	204 »
54	Prix Crescendo (arrêté royal du 17 novembre 1927)	270 »
55	Prix Emile Mathieu (arrêté royal du 25 avril 1927)	480 »
56	Prix Kufferath-Guidé (arrêté royal du 11 février 1928)	3,000 »
57	Fonds provenant du legs A. Venet instituant un prix bisannuel de piano au Conservatoire royal de musique de Bruxelles, sous le nom de « Prix Venet de Vooght » (arrêté royal du 9 mai 1919).	750 »
58	Fondation d'un prix annuel de violon dit « Prix Adolphe Canler » au Conservatoire royal de musique de Bruxelles (arrêté royal du 18 novembre 1920)	1,340 »
59	Fondation d'un prix de composition dit « Prix Emile Agniesz » au Conservatoire royal de musique de Bruxelles (arrêté royal du 10 janvier 1914)	1,500 »
60	Fondation d'un prix annuel de piano dit « Prix Mathilde Canler » au Conservatoire royal de musique de Bruxelles (arrêté royal du 3 mai 1921)	1,000 »
61	Fondation Adolphe Bastin (arrêté royal du 13 juillet 1914)	300 »
62	Fondation d'un prix dit « Prix Marie Errera » au Conservatoire royal de musique de Bruxelles (arrêté royal du 19 février 1920)	1,600 »
63	Fondation Albert De Vleeschouwer pour l'institution de prix au Conservatoire royal flamand de musique d'Anvers (arrêté royal du 19 septembre 1914)	2,000 »
64	Fondation d'un prix annuel dit « Prix Désiré Demest » au Conservatoire royal de musique de Bruxelles (arrêté royal du 20 octobre 1924)	200 »
65	Fondation Dautreton de Try (arrêté royal du 20 novembre 1925).	3,759 »
66	Fondation d'un prix dit « Prix César Frank » au Conservatoire royal de musique de Liège (arrêté royal du 20 juillet 1925) . . .	1,200 »
67	Fondation d'un prix dit « Prix Arnold », au Conservatoire royal de musique de Bruxelles. (Arrêté royal du 7 octobre 1926.)	1,260 »
68	Fondation d'un prix triennal d'art dramatique dit « Prix Victor Reding » (arrêté royal du 9 décembre 1926)	1,200 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER DIENSTEN.	Nummers der artikelen.
	Schenking Andrew Carnegie « Heldenfonds »	50
	Stichting van eenen prijs genaamd « Prijs Carton de Wiart » (Koninklijk besluit van 15 October 1913)	51
	Stichting Stas en Bourgeois waarbij prijzen worden ingesteld bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (Koninklijk besluit van 14 November 1919).	52
	Prijs Sylvain Dupuis (Koninklijk besluit van 14 Juni 1927) . . .	53
	Prijs Crescendo (Koninklijk besluit van 17 November 1927). . .	54
	Prijs Emiel Mathieu (Koninklijk besluit van 25 April 1927) . . .	55
	Prijs Kufferath-Guidé (Koninklijk besluit van 11 Februari 1928) .	56
	Fonds voortkomende van het legaat A. Venet waarbij een tweejarige prijs voor piano wordt ingesteld bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel, onder den naam « Prijs Venet de Vooght » (Koninklijk besluit van 9 Mei 1919)	57
	Stichting van eenen jaarlijkschen prijs voor viool, gezegd « Prijs Adolf Canler » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (Koninklijk besluit van 18 November 1920).	58
	Stichting van eenen prijs voor toonsetting, gezegd « Prijs Emiel Agniesz » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (Koninklijk besluit van 10 Januari 1914).	59
	Stichting van eenen jaarlijkschen prijs voor piano, gezegd « Prijs Mathilda Canler » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (Koninklijk besluit van 3 Mei 1921).	60
	Stichting Adolphe Bastin (Koninklijk besluit van 13 Juli 1914). . .	61
	Stichting van eenen prijs genaamd « Prijs Marie Errera » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (Koninklijk besluit van 19 Februari 1920).	62
	Stichting Albert De Vleeschouwer voor prijzen bij het Vlaamsch Koninklijk Muziekconservatorium van Antwerpen (Koninklijk besluit van 19 September 1914).	63
	Stichting van eenen jaarlijkschen prijs genaamd « Prijs Désiré Demest » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (Koninklijk besluit van 20 October 1924).	64
	Stichting Doutrelon de Try (Koninklijk besluit van 20 November 1925).	65
	Stichting van eenen prijs genaamd « Prijs Cesar Frank » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Luik (Koninklijk besluit van 20 Juli 1925).	66
	Stichting van eenen prijs genaamd « Prijs Arnold » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel. (Koninklijk besluit van 7 October 1926.)	67
	Stichting van eenen driejaarlijkschen prijs voor tooneelkunst, genaamd « Prijs Victor Reding » (Koninklijk besluit van 9 December 1926).	68

Numéros des articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Ramingen der ontvangsten en der uitgaven.
69	Fondation d'un prix dit « Prix Horace Mandart à l'Athénée royal de Mous » (arrêté royal du 24 octobre 1928).	71 40
70	Prix Fernand Anseu (arrêté royal du 5 septembre 1929).	1,640 »
71	Fondation Adolphe Haccour (arrêté royal du 2 février 1914).	159 »
72	Fondation Clément (arrêté royal du 23 septembre 1927).	408 »
73	Prix Raoul Berthelier (arrêté royal du 13 mai 1927).	100 »
74	Prix « Préfet Godineau » (arrêté royal du 25 octobre 1929).	71 40
75	Prix Freddy Quaden (arrêté royal du 25 août 1930).	40 »
76	Prix Gevaert (arrêté royal du 4 septembre 1929).	400 »
77	Prix du sous-lieutenant Robert Putzeys (arrêté royal du 16 août 1926).	180 »
78	Prix de la fondation Vierset-Prudhomme (arrêté royal du 14 avril 1927).	450 »
79	Prix du pilote-aviateur Gaston de Ruyter, volontaire de guerre 1914-1918, poète du front (arrêté royal du 14 avril 1927).	80 »
80	Fondation Francier (arrêté royal du 23 janvier 1928).	30 »
81	Donation de la comtesse Louis Cavens, née Victorine Abts (arrêté royal du 23 août 1930).	5,000 »
82	Prix de l'Amicale (arrêté royal du 31 décembre 1923).	20 »
3	Fondation Gheury (arrêté royal du 26 mai 1920).	92 40
84	Prix Joseph Callaerts (arrêté royal du 19 novembre 1901).	300 »
85	Prix Ernest van Dyck (arrêté royal du 16 juin 1914).	240 »
86	Fondation « The Gustave Groslet Memorial Prize » (arrêté royal du 20 septembre 1919).	90 »
87	Donation H.-L. Cavens (arrêté royal du 22 juillet 1931).	4,000 »
88	Fondation Guasco (arrêté royal du 17 mai 1931).	140 »
89	Fondation Wolsters (arrêté royal du 30 août 1896).	80 »
90	Prix Octave de Meulenaere (arrêté royal du 23 décembre 1930).	760 »
91	Prix Alphonse Goeyens (arrêté royal du 23 août 1930).	200 »
92	Prix Louis Chainaye-Vierset (arrêté royal du 21 février 1932). — Ecole moyenne de l'Etat pour garçons, à Huy.	625 »
93	Prix Louis Chainaye-Vierset (arrêté royal du 21 février 1932). — Ecole moyenne de l'Etat pour filles, à Huy.	625 »
94	Prix Abraham-Ava Silbermann (arrêté royal du 30 septembre 1931).	600 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER DIENSTEN.	Nummers der artikelen.
	Stichting van eenen prijs genaamd « Prijs Horace Mandart aan het Koninklijk Athenaeum te Bergen » (Koninklijk besluit van 24 October 1928)	69
	Prijs Fernand Anseau (Koninklijk besluit van 5 September 1929).	70
	Stichting Adolphe Haccour (Koninklijk besluit van 2 Februari 1914).	71
	Stichting Clément (Koninklijk besluit van 23 September 1927) . . .	72
	Prijs Raoul Berthelier (Koninklijk besluit van 13 Mei 1927). . . .	73
	Prijs « Prefect Godineau » (Koninklijk besluit van 25 October 1929)	74
	Prijs Freddy Quaden (Koninklijk besluit van 25 Augustus 1930) . .	75
	Prijs Gevaert (Koninklijk besluit van 4 September 1929)	76
	Prijs van den onder-luitenant Robert Putzeys (Koninklijk besluit van 16 Augustus 1926)	77
	Prijs van de stichting Vierset-Prudhomme (Koninklijk besluit van 14 April 1927)	78
	Prijs van den vliegtuigstuurman Gaston de Ruyter, oorlogsvrijwilliger 1914-1918, frontdichter (Koninklijk besluit van 14 April 1927).	79
	Stichting Francier (Koninklijk besluit van 23 Januari 1928)	80
	Schenking van de gravin Louis Cavens, geboren Victorine Abts (Koninklijk besluit van 23 Augustus 1930).	81
	Prijs van de « Amicale » (Koninklijk besluit van 31 December 1923) .	82
	Stichting Gheury (Koninklijk besluit van 26 Mei 1920)	83
	Prijs Joseph Callaerts (Koninklijk besluit van 19 November 1901) . .	84
	Prijs Ernest van Dyck (Koninklijk besluit van 16 Juni 1914)	85
	Stichting « The Gustave Groslet Memorial Prize » (Koninklijk besluit van 20 September 1919).	86
	Schenking H.-L. Cavens (Koninklijk besluit van 22 Juli 1931) . . .	87
	Stichting Guasco (Koninklijk besluit van 17 Mei 1931)	88
	Stichting Wolsters (Koninklijk besluit van 30 Augustus 1896) . . .	89
	Prijs Octave de Meulenaere (Koninklijk besluit van 23 December 1930).	90
	Prijs Alphonse Goeyens (Koninklijk besluit van 23 Augustus 1930).	91
	Prijs Louis Chainaye-Vierset (Koninklijk besluit van 21 Februari 1932). — Rijksmiddelbare jongensschool, te Hoei.	92
	Prijs Louis Chainaye-Vierset (Koninklijk besluit van 21 Februari 1932). — Rijksmiddelbare meisjesschool, te Hoei.	93
	Prijs Abraham-Ava Silbermann (Koninklijk besluit van 30 September 1931).	94

Numéros des articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Ramingen der ontvangsten en der uitgaven.
95	Prix André (arrêtés royaux du 4 novembre 1931).	50 »
96	Prix de la Persévérance (arrêté royal du 4 novembre 1931)	80 »
97	Prix Georges Duquesne (arrêté royal du 1 ^{er} octobre 1924).	1,980 »
98	Prix M ^{me} Vigneron-Geerinck (arrêté royal du 14 février 1933). — Ecole moyenne de l'Etat pour filles, à Charleroi	60 »
99	Prix de l'Union des anciennes élèves de l'Institut (arrêté royal du 9 mai 1933). — Ecole moyenne de l'Etat pour filles, à Tournai . .	120 »
100	Prix Arthur De Greef (arrêté royal du 17 mai 1933)	1,200 »
101	Prix M ^{me} Henriette Fritsch-Merkelbach (arrêté royal du 11 juillet 1933). — Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Seraing	775 »
102	Prix Camille Francotte (arrêté royal du 8 décembre 1933). — Ecole moyenne de l'Etat pour garçons, à Couvin	110 »
103	Prix Ella Olin (arrêté royal du 23 mars 1932)	6,350 »
104	Prix du Bourgmestre Joseph Paulus (arrêté royal du 9 mai 1934) . .	60 »
105	Prix des Bibliothèques publiques (arrêté royal du 19 mai 1934.) . . .	2,000 »
106	Donation Vve Errera-Goldschmidt. — Institut supérieur des Arts décoratifs (arrêté royal du 26 février 1927)	2,100 »
107	Legs M ^{me} Couturier, Vve Fabry (arrêté royal du 24 avril 1935) . . .	40,000 »
108	Fondation Nestor Vindevogel-Deghislage (arrêté royal du 26 février 1921).	75 »
CHAPITRE II.		
<i>Fonds de tiers déposés au Trésor et dont le remboursement a lieu directement par les comptables qui en ont opéré la recette.</i>		
Ministère des Finances.		
<i>Administrations des contributions directes et des douanes et accises.</i>		
A. — CONTRIBUTIONS DIRECTES.		
109	Produit des amendes, saisies et confiscations en matière de contri- butions directes (caisse du contentieux)	100,000 »
110	Fonds réservé dans le produit des amendes, saisies et confiscations en matière de contributions directes.	200,000 »
111	Impôts et produits recouvrés au profit des communes	492,000,000 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER DIENSTEN.	Nummers der artikelen.
	Prijs André (Koninklijke besluiten van 4 November 1931).	95
	« Prix de la Persévérance » (Koninklijk besluit van 4 November 1931).	96
	Prijs Georges Duquesne (Koninklijk besluit van 1 October 1924). . .	97
	Prijs Mevr. Vignerón-Geerinck (Koninklijk besluit van 14 Februari 1933). — Rijksmiddelbare meisjesschool, te Charleroi.	98
	Prijs van de « Union des anciennes élèves de l'Institut » (Koninklijk besluit van 9 Mei 1933). — Rijksmiddelbare meisjesschool, te Doornik.	99
	Prijs Arthur De Greef (Koninklijk besluit van 17 Mei 1933)	100
	Prijs M ^{me} Henriette Fritsch-Merkelbach (Koninklijk besluit van 14 Juli 1933). Rijksmiddelbare meisjesschool te Seraing.	101
	Prijs Camille Francotte (Koninklijk besluit van 8 December 1933). — Rijksmiddelbare jongensschool te Couvin.	102
	Prijs Ella Olin (Koninklijk besluit van 23 Maart 1932)	103
	Prijs van den Burgemeester Joseph Paulus (Koninklijk besluit van 9 Mei 1934).	104
	Prijs der Openbare Boekerijen (Koninklijk besluit van 19 Mei 1934).	105
	Schenking Wwe Errera-Goldschmidt. — Hooger Instituut voor Sierkunsten (Koninklijk besluit van 26 Februari 1927)	106
	Schenking M ^{me} Couturier, Wwe Fabry (Koninklijk besluit van 24 April 1935)	107
	Schenking Nestor Vindevogel-Deghislage (Koninklijk besluit van 26 Februari 1921)	108
	HOOFDSTUK II.	
	<i>Door derde personen in den Staatsschat nedergelegde fondsen wier terugbetaling rechtstreeks geschiedt door de rekenplichtigen die dezelve ontvangen hebben.</i>	
	Ministerie van Financiën.	
	<i>Besturen der rechtstreeksche belastingen en der douanen en accijnzen.</i>	
	A — RECHTSTREEKSCH E BELASTINGEN.	
	Opbrengst der boeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake rechtstreeksche belastingen (kas der betwistbare zaken).	109
	Fonds voorbehouden in de opbrengst der boeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake rechtstreeksche belastingen . . .	110
	Belastingen en opbrengsten ingevorderd ten bate der gemeenten.	111

Numéros des articles	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Ramingen der ontvangsten en der uitgaven.
112	Sommes versées pour garantie de droits et d'amendes éventuelle- ment dus	20,000,000 »
113	Frais payés aux commissaires spéciaux (art. 88 de la loi communale).	750,000 »
114	Frais de poursuites	4,000,000 »
115	Taxes payées anticipativement sur les automobiles, les spectacles, etc.	2.500,000 »
B. — DOUANES ET ACCISES.		
116	Produit des amendes, saisies et confiscations en matière de douanes et d'accises (caisse du contentieux)	2,500,000 »
117	Fonds réservé dans le produit des amendes, saisies, confiscations en matière de douanes et d'accises	1,500,000 »
118	Sommes versées pour garantie de droits et d'amendes éventuelle- ment dus	105,000,000 »
119	Taxe professionnelle des voyageurs de commerce étrangers, mar- chands-ambulants, bateliers et forains	1,200,000 »
<i>Administration de l'enregistrement et des domaines.</i>		
120	Amendes diverses et autres recettes soumises ou non soumises aux frais de régie	7,500,000 »
121	Prélèvements sur le produit brut de la liquidation de biens, droits et intérêts allemands sous séquestre en Belgique	150,000 »
122	Prélèvements sur le produit brut de la liquidation de biens, droits et intérêts autrichiens sous séquestre en Belgique	25,000 »
123	Prélèvements sur le produit brut de la liquidation des biens, droits et intérêts hongrois sous séquestre en Belgique.	25,000 »
124	Amendes et frais de justice en matière forestière.	10,000 »
125	Consignations de toute nature	130,000,000 »
126	Prélèvement sur les droits d'encan de toute nature des frais de vente et d'autres actes ainsi que des dépenses diverses effectuées pour la conservation des biens à vendre ou à louer ou pour leur mi-e en valeur	500,000 »
Ministère des Transports.		
<i>Administration de la Marine.</i>		
127	Remboursement des droits de pilotage à l'Administration néerlandaise.	125,000 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER DIENSTEN.	Nummers der artikelen.
147,759,040,000 »	Sommen gestort tot waarborg van in voorkomend geval verschuldigde rechten en boeten.	112
	Kosten betaald aan de bijzondere commissarissen (art. 88 der gemeentewet).	113
	Vervolgingskosten.	114
	Vooraftbetaalde taksen op de automobielen, vertooningen, enz. . .	115
	<i>B. — DOUANEN EN ACCIJNZEN.</i>	
	Opbrengst der boeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake douanen en accijnzen (kas der betwistbare zaken). . . .	116
	Fonds voorbehouden in de opbrengst der boeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake douanen en accijnzen.	117
	Sommen gestort tot waarborg van in voorkomend geval verschuldigde rechten en boeten.	118
	Bedrijf-belasting der buitenlandsche handelsreizigers, marktkramers, schippers en loorkramers.	119
	<i>Bestuur der registratie en der domeinen.</i>	
	Onderscheidene boeten en andere ontvangsten onderworpen of niet onderworpen aan regiekosten.	120
	Voorafnemingen op de ruwe opbrengst der vereffening van onder dwangbeheer Duitsche goederen, rechten en interesten in België.	121
	Voorafnemingen op de ruwe opbrengst der vereffening van onder dwangbeheer Oostenrijksche goederen, rechten en interesten in België.	122
	Voorafnemingen op de ruwe opbrengst der vereffening van onder dwangbeheer Hongaarsche goederen, rechten en interesten in België.	123
	Boeten en gerechtskosten in zake boschwezen.	124
	Consignatiën van allen aard.	125
	Voorafneming op de opbodrechten van allen aard der kosten van verkoop en van andere akten, alsmede der verscheidene uitgaven gedaan voor het behoud der te verkoopen of te verhuren goederen of voor hunne tewaardstelling.	126
	Ministerie van Verkeerswezen.	
	<i>Bestuur van het Zeewezen.</i>	
	Uitkeering der loodsrechten aan het Nederlandsch Bestuur . . .	127

Numéros des articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Ramingen der ontvangsten en der uitgaven.
Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones.		
<i>Administration des Postes.</i>		
128	Encaissement et paiement des effets de commerce et des quittances par la poste.	1,400,000,000 »
129	Fonds confiés à la poste et rendus payables sur mandats de poste.	480,000,000 »
130	Abonnements-poste aux journaux payés aux éditeurs	57,000,000 »
131	Recettes effectuées par l'Administration des Postes pour le service des chèques postaux et virements internationaux	145,300,000,000 »
Ministère de la Justice.		
132	Masse des détenus (Administration des prisons)	6,000 000 »
133	Régie du travail pénitentiaire	6,000,000 »
134	Exploitations agricoles autoromes	1,500,000 »
135	Colonies agricoles de bienfaisance, dépôts de mendicité et maisons de refuge de l'État	12 275 000 »
136	Colonies et asiles d'aliénés de l'État	22,895,000 »
137	Institution royale de Messines	2,510,000 »
138	Fondation Hélène et Isabelle Godtschalck. — Établissement pour vieux marins (arrêté royal du 9 décembre 1920).	2,775,000 »
TITRE II. — Dépenses sur ressources spéciales, soumises au visa préalable de la Cour des Comptes.		
CHAPITRE PREMIER		
<i>Parts contributives de tiers dans des dépenses effectuées par l'Etat.</i>		
139	Fonds spécial destiné à l'exécution des conventions conclues entre l'Etat et les clubs d'aviation touristique	180,000 »
140	Constitution d'un fonds de garantie en faveur d'une mutualité d'assurance maritime des voiliers de pêche du littoral flamand.	500,000 »
141	Intervention de tiers dans les dépenses de premier établissement, d'extension ou de parachèvement des chemins de fer	10,000 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER DIENSTEN.	Nummers der artikelen.
690,000	Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	
	<i>Bestuur der Posterijen.</i>	
	Inning en uitbetaling van handelseffecten en van kwijtbrieven door de Post.	128
	Gelden aan de Post toevertrouwd en betaalbaar gemaakt door postwissels.	129
	Postabonnementen op de nieuwsbladen betaald aan de uitgevers.	130
	Ontvangst van het Bestuur van Posterijen voor den dienst der post-checks en internationale overschrijvingen.	131
	Ministerie van Justitie.	
	Fonds der gevangenen (Bestuur der gevangenis)	132
	Regie van den gevangenisarbeid.	133
	Zelfstandige landbouwexploitaties	134
	Landbouwkoloniën van weldadigheid, bedelaarsgestichten en toevluchtshuizen van den Staat.	135
	Koloniën en zinneloosgestichten van den Staat	136
	Koninklijk Instituut van Meessen	137
	Stichting Helena en Isabella Godtschalck. — Gesticht voor oude zeelieden (Koninklijk besluit van 9 December 1920).	138
	TITEL II. — Uitgaven op bijzondere middelen aan het voorafgaand visa van het Rekenhof onderworpen.	
	EERSTE HOOFDSTUK	
	<i>Bijdragen van derden in uitgaven door den Staat gedaan.</i>	
	Speciaal fonds bestemd ter uitvoering van de overeenkomsten gesloten tusschen den Staat en de touringclubs voor vliegverkeer.	139
	Vorming van een waarborgfonds ten voordeele eener scheepvaartverzekeringsmutualiteit van de zeilschepen voor de vischvangst der Vlaamsche kust.	140
	Bijdragen van derden in de uitgaven van eersten aanleg, van uitbreiding of van voltrekking van spoorwegen.	1 1

Numéros des articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Ramingen der ontvangsten en der uitgaven.
CHAPITRE II.		
<i>Fonds de re-emploi : Vente ou cession de vieux matériaux et objets hors d'usage ; vente d'objets divers ; remboursement d'avances budgétaires ; taxes, redevances et droits divers.</i>		
Ministère de l'Intérieur.		
142	Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose . . .	82,578,573 »
143	Fonds destiné à assurer le fonctionnement du service technique créé au sein de l'Œuvre Nationale belge de défense contre la tuberculose (arrêté royal du 17 novembre 1931).	74,840 »
Ministère de l'Instruction publique.		
144	Rente consacrée à conserver les collections léguées à l'État pour l'Université de Liège par le Baron Wittert et à augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 mai 1903)	10,000 »
145	Caisse du Musée royal des Beaux-Arts de Belgique (arrêté royal du 24 décembre 1920)	125,000 »
146	Caisse des Musées royaux d'art et d'histoire et de la Porte de Hal (arrêté royal du 7 juillet 1924)	25,000 »
147	Fonds commun des Musées (arrêté royal du 7 juillet 1924)	225,000 »
148	Caisse du Musée des académiciens de l'Académie royale et de l'Institut supérieur des Beaux-Arts d'Anvers (arrêté royal du 21 janvier 1929)	20,000 »
149	Caisse de l'Université de Gand	100,000 »
150	Caisse de l'Université de Liège	100,000 »
151	Caisse de l'École de l'État pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue française	20,000 »
152	Caisse de l'Institut agronomique de l'État à Gembloux	15,000 »
153	Caisse de l'Institut agronomique de l'État à Gand	12,000 »
154	Dotation destinée à organiser des manifestations d'ordre intellectuel et artistique au château de Mariemont et subsidiairement à pourvoir à l'entretien et à la mise en valeur des collections . . .	13,400 »
155	Caisse du Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	100,000 »
156	Institut supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers : Subside de la province d'Anvers	90,000 »

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING DER DIENSTEN.	Nummers der artikelen.
165,085,813 »	HOOFDSTUK II.	
	<i>Wederleggingsgelden : Verkoop of cessie van oude materialen en buiten gebruik gestelde voorwerpen; verkoop van allerlei voorwerpen; terugbetaling van begrootingsvoorschotten; taxen, cijns en rechten van verschillende aard.</i> Ministerie van Binnenlandsche Zaken. Fonds bestemd om den strijd tegen de tuberculose krachtadiger aan te binden. 142 Fonds ter verzekering van de werking van den technischen dienst opgericht in den schoot van het Belgisch Nationaal Werk tot bestrijding der tering (Koninklijk besluit van 17 november 1931). 143 Ministerie van Openbaar onderwijs. Rente bestemd tot behoud van de verzamelingen aan den Staat vermaakt voor de Universiteit van Luik door den Baron Wittert en tot vermeerdering der oude boeken en gegraveerde prenten en der Chineesche boeken (Koninklijk besluit van 14 Mei 1903). 144 Kas van het Koninklijk Museum van Schoone Kunsten van België (Koninklijk besluit van 24 December 1920). 145 Kas van de Koninklijke Musea voor kunst en geschiedenis en van de Hallepoort (Koninklijk besluit van 7 Juli 1924). 146 Gemeenschappelijk Fonds van de Musea (Koninklijk besluit van 7 Juli 1924). 147 Kas van het Museum der Academieleden van de Koninklijke Academie en van het Hooger Instituut voor Schoone Kunsten te Antwerpen (Koninklijk besluit van 21 Januari 1929). 148 Kas van de Universiteit te Gent. 149 Kas van de Universiteit te Luik. 150 Kas der Rijksschool voor het Fransch veeartsenijonderwijs 151 Kas der Rijkslandbouwhoogeschool, te Gembloers. 152 Kas der Rijkslandbouwhoogeschool, te Gent. 153 Dotatie bestemd om openbaringen van intellectueelen en artistieken aard ten kastele van Mariemont in te richten en in de tweede plaats om te voorzien in het onderhoud en het ter waarde maken van de verzamelingen. 154 Kas van het Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten, te Antwerpen. 155 Hooger Instituut en Koninklijke Academie voor Schoone Kunsten te Antwerpen : toelage van de provincie Antwerpen. 156	

Numéros des articles.	DESIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Ramingen der ontvangsten en der uitgaven.
	Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale.	
157	Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles	700,000 »
158	Produits des biens des unions professionnelles dissoutes (art. 16 de la loi du 31 mars 1898)	1,000 »
159	Recouvrements en matière d'indemnités de chômage.	100,000 »
160	Montant des dons ou legs provenant de sociétés mutualistes dissoutes (art. 29 de la loi du 23 juin 1894)	6,000 »
161	Fonds des Veuves et des Orphelins (art. 53 de la loi du 14 juillet 1930).	60,500,000 »
162	Produit des taxes d'assurance contre les accidents du travail et subvention de l'État dont le montant doit servir à venir en aide aux victimes d'accidents du travail	14,000,000 »
163	Majorations de rentes de vieillesse. Produit des assignations émises, mais dont le paiement, pour l'une ou l'autre cause, n'a pu être effectué par l'Office des chèques postaux	6,000,000 »
164	Allocations aux estropiés et mutilés. Produit des assignations émises, mais dont le paiement, pour l'une ou l'autre cause, n'a pu être effectué par l'Office des chèques postaux	150,000 »
165	Produit des cotisations perçues conformément aux dispositions de l'article 56 de la loi du 18 juin 1930, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés	10,000 »
166	Produit des cotisations perçues conformément aux dispositions de l'article 64 de la loi du 14 juillet 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré	10,000 »
	Ministère de la Défense nationale.	
167	Fonds du Tournoi triangulaire de football	90,000 »
168	Fabrications, ventes, expertises, poinçonnage, etc. relatifs aux matériels de protection contre les gaz.	10,000 »
	CHAPITRE III.	
	<i>Services divers.</i>	
169	Cautionnements des entrepreneurs défaillants	10,000 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER DIENSTEN.	Nummers der artikelen.
	Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg. Voorzorgsfonds ten behoeve der slachtoffers van beroepsziekten. 157 Opbrengst van de goederen der ontbonden beroepsverenigingen (art. 16 van de wet van 31 Maart 1898). 158 Terugvorderingen in zake werkloosheidvergoeding 159 Bedrag der giften of schenkingen voortkomende van ontbonden maatschappijen van onderlingen bijstand (art. 29 der wet van 23 Juni 1894). 160 Weduwen- en Weezenfonds (art. 53 der wet van 14 Juli 1930) . . . 161 Opbrengst der taxen gelegd op de verzekeringen tegen arbeidsongevallen en Staatstoelage, waarvan het bedrag de slachtoffers van werkongevallen dient te steunen. 162 Ouderdomsrentetoeslagen. Bedrag der uitgegeven assignatiën, waarvan de betaling door den dienst der postchecks echter, om een of andere oorzaak, niet kon geschieden. 163 Vergoedingen aan gebrekkigen en verminkten. Bedrag der uitgegeven assignatiën waarvan de betaling door den dienst der postchecks echter, om een of andere oorzaak, niet kon geschieden. 164 Bedrag der bijdragen geïnd overeenkomstig de bepalingen van artikel 56 van de wet dd. 18 Juni 1930 op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden. 165 Bedrag der bijdragen geïnd overeenkomstig de bepalingen van artikel 64 van de wet dd. 14 Juli 1930 op de verzekeringen tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en voortijdigen dood. 166 Ministerie van Landsverdediging. Fonds van het Driehoekig voetbaltornooi 167 Vervaardiging, verkoop, expertise, stempeling, enz. van gasbeschermingsmaterieel 168 HOOFDSTUK III. <i>Verscheidene diensten.</i> 10,000 » Borgtochten der in gebreke blijvende aannemers 169	

Numéros des articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Ramingen der ontvangsten en der uitgaven.
CHAPITRE IV.		
<i>Fonds spéciaux constitués au moyen de crédits inscrits aux budgets et du produit d'opérations mobilières ou immobilières.</i>		
170	Fonds spécial et temporaire institué par l'article 6 de la loi du 26 août 1903 pour l'exécution de la convention conclue entre l'État et la ville de Bruxelles en vue de la transformation du quartier de la Puterie et de ses abords	5,000,000 »
171	Fonds spécial et temporaire des grands travaux institué par les lois des 24 avril 1928 et 12 août 1933.	300,000,000 »
172	Deuxième fonds spécial et temporaire des routes institué par la loi du 12 août 1933	140,000,000 »
173	Fonds spécial créé en exécution de l'article 7 de la loi du 5 octobre 1928 et destiné au règlement des primes allouées par l'État aux acheteurs et constructeurs d'habitations à bon marché (y compris une somme de 10,000 francs pour frais généraux.)	2,000,000 »
174	Fonds destiné à parer aux pertes à résulter éventuellement de l'exécution de la loi du 2 août 1932, autorisant le gouvernement à garantir la bonne fin d'opérations d'exportation	10,000,000 »
175	Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne administration des chemins de fer de l'État	9,000,000 »
176	Fonds spécial destiné à être réparti, éventuellement, entre les communes des cantons d'Eupen, de Malmédy et de St-Vith.	1,299,180 »
TOTAL DU BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE . fr.		

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 30 octobre 1935.
LÉOPOLD.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,
M.-L. GÉRARD.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER DIENSTEN.	Nummers der artikelen.
467,299,180 »	HOOFDSTUK IV.	
	<i>Bijzondere fondsen gemaakt bij middel van kredieten ingeschreven op de begrotingen en van de opbrengst van verhandelingen van roerende of onroerende goederen.</i>	
	Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld door artikel 6 van de wet van 26 Augustus 1903 voor de uitwerking der conventie gesloten tusschen den Staat en de stad Brussel met het oog op de verandering van de wijk der Putterij en hare toegangen	170
	Bijzonder en tijdelijk fonds der groote werken ingesteld door de wetten van 24 April 1928 en 12 Augustus 1933	171
	Tweede bijzonder en tijdelijk fonds der wegen ingesteld door de wet van 12 Augustus 1933.	172
	Bijzonder fonds ingesteld bij uitvoering van artikel 7 der wet van 5 October 1928 er toe bestemd de door den Staat aan de koopers en de bouwers van goedkope woningen verleende premiën te regelen (inbegrepen eene som van 10,000 frank voor algemeene kosten)	173
	Fonds bestemd om gebeurlijk te voorkomen aan verliezen, voortspuitend uit de uitvoering van de wet dd 2 Augustus 1932, die het Gouvernement toelaat het goede einde der uitvoerbewerkingen te verzekeren.	174
	Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening toe te laten der achterstallige schuldvorderingen van het vroegere beheer der Staatsspoorwegen.	175
157,531,606,945 20	Speciaal fonds bestemd om, gebeurlijk, verdeeld te worden onder de gemeenten der kantons Eupen, Malmedy en St-Vith.	176
	TOTAAL VAN DE BEGROOTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE.	

Gezien en goedgekeurd om gehecht te worden
aan Ons besluit van 30 October 1935.
LEOPOLD.

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Financiën,
M.-L. GÉRARD.

(26)

(27)

[N° 5-XX.]

BUDGET
DES
RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1936

NOTE

à l'appui des évaluations de recettes et des prévisions de dépenses.

[N° 5-XX.]

BEGROOTING
VAN
ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1936

NOTA

tot staving van de ramingen van ontvangsten en van de uitgavenvooruitzichten.

NOTE**à l'appui des évaluations de recettes et des prévisions de dépenses.**

Le Budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, dressé en vertu de l'article 24 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, comprend : d'une part, les fonds de tiers dont le Trésor effectue la recette et le remboursement ; d'autre part, les subsides, fonds de remploi et fonds spéciaux constituant des ressources spéciales.

Les chiffres inscrits à ce tableau ne sont donnés qu'à titre d'indication et ne peuvent exercer aucune influence sur les opérations, ni en limiter le nombre et l'importance ; toutefois, on vise à rapprocher leur montant, autant que possible, du mouvement probable en recettes et en dépenses des divers services qu'ils concernent.

* * *

Dans le projet de budget pour 1936, divers fonds pour ordre ont été supprimés, étant complètement liquidés ou devenus inutiles.

Ce sont :

Les articles 7, 10, 8 et 10 de 1935 doivent être supprimés en exécution de l'article 3 de l'arrêté royal n° 34 du 13 novembre 1934.

Les articles 16 à 26, 29, 32 et 33 de 1935 sont supprimés et remplacés par l'article suivant : « Pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs des veuves et orphelins des membres du personnel civil de l'Etat et assimilés ainsi que des veuves et orphelins des officiers, des militaires de rang subalterne et des gendarmes. »

A cet article seront versés les recettes à provenir de l'exécution des dispositions légales relatives aux pensions à charge du Trésor public, soit :

a) 6 p. c. des traitements à charge du Trésor, susceptibles d'entrer en compte dans le calcul des pensions, à l'exception des traitements des Ministres des cultes auxquels le mariage est interdit	fr.	117,800,000
b) 6 p. c. des traitements dont la charge n'incombe pas au Trésor, susceptibles d'entrer en compte dans le calcul des pensions des membres de l'enseignement		13,000,000
c) 6 p. c. des traitements des fonctionnaires et employés des régies		6,500,000
d) contributions extraordinaires		2,350,000
e) sommes à verser par les communes en cas de nomination d'un commissaire ou agent de la police communale dans la police judiciaire ou aux services des recherches de la Sûreté de l'Etat		10,000
A reporter . . . fr.		139,660,000

NOTA**tot staving van de ramingen van ontvangsten en van de uitgavenvooruitzichten**

In de ter voldoening aan artikel 24 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijks-comptabiliteit opgemaakte Begrooting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde zijn begrepen, eenerzijds, de gelden van derden in de Schatkist gestort of daaruit betaald en, anderzijds, de subsidiën, weder te gebruiken gelden en speciale fondsen, welke inkomsten van bijzonderen aard uitmaken.

De bedragen, in desbetreffende tabel vermeld, worden slechts ter aanwijzing opgegeven en kunnen de verrichtingen, wat getal en omvang ervan betreft, niet beïnvloeden. Er werd nochtans, in de mate van het mogelijke, getracht dezelve overeen te doen komen met den vermoedelijken loop van de ontvangsten en uitgaven der diensten waarop zij betrekking hebben.

* * *

Uit het ontwerp van begrooting voor 1936 werden verschillende gelden voor orde geschrapt, wegens totale verevening daarvan of om reden dat zij overbodig kwamen te zijn.

Zoo :

De artikelen 7, 1^o, 8 en 10 van 1935 moeten weggelaten worden in uitvoering van artikel 3 van Koninklijk Besluit n^r 34, van 13 November 1934.

De artikelen 16 tot 26, 29, 32 en 33 van 1935 verdwijnen en worden vervangen door volgend artikel : « Pensioenen van het loopende dienstjaar en van de vroegere dienstjaren van de weduwen en weezen der leden van het burgerlijk Staatspersoneel en gelijkgestelden alsmede van de weduwen en weezen van officieren, van militairen van lageren rang en van gendarmen. »

Op dit artikel zullen de ontvangsten voortkomende van de uitvoering van de wettelijke voorschriften aangaande de pensioenen ten laste van de 's Rijks Schatkist gestort worden zegge :

a) 6 t. h. der jaarwedden ten laste van de Schatkist, die in aanmerking zouden kunnen komen bij het berekenen der pensioenen, met uitzondering van de jaarwedden der geestelijken aan wie het huwelijk ontzegd is fr.	117,800,000
b) 6 t. h. der jaarwedden waarvan de last niet op de Schatkist weegt en die in aanmerking zouden kunnen komen bij het berekenen van de pensioenen van het onderwyzend personeel.	13,000,000
c) 6 t. h. der jaarwedden van de ambtenaren en beambten van de regieën	6,500,000
d) buitengewone bijdragen	2,350,000
e) sommen te storten door de gemeenten in geval van benoeming van eene commissaris of agent der gemeente politie bij de gerechtelijke politie of bij de opsporingsdiensten van 's Rijks Veiligheid	10,000
Over te dragen. . . fr.	139,660,000

Report. . . fr.	139,660,000
f) part des provinces, des communes et des régies dans les capitaux transférés à des organismes d'assurance . . .	100,000
g) remboursements effectués par des organismes d'assurance.	100,000
h) parts dans le produit des amendes, saisies et confiscations.	1,000,000
i) retenues pour congés, absences ou punitions disciplinaires.	200,000
j) revenus des capitaux des caisses de veuves et orphelins cédés au Fonds d'amortissement de la Dette publique et produit de l'encaissement des titres amortis	44,000,000
k) solde des avoirs en espèces des caisses de veuves et orphelins au 31 décembre 1935	25,000,000
Fr.	210,060,000

Cet article fait également face aux dépenses suivantes :

a) pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs des veuves et orphelins des membres du personnel civil de l'Etat et assimilés fr.	126,600,000
Réduction 5 p. c.	6,300,000
b) pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs des veuves et des orphelins des officiers, des militaires de rang subalterne et des gendarmes fr.	31,000,000
Réduction 5 p. c.	1,550,000
c) capitaux transférés à des organismes d'assurance	29,450,000
d) part des provinces, des communes et des régies dans les remboursements effectués par les organismes d'assurance .	2,700,000
e) restitution de contributions indûment versées	20,000
	100,000
Fr.	152,570,000
	=====

Les articles 42 et 150 de 1935 sont supprimés par le fait que les sommes y relatives seront dorénavant versées au budget des Voies et Moyens.

* *

Par contre, d'autres fonds ont été introduits, ce sont les suivants :

ARTICLE 24 (nouveau). — Fonds de garantie pour couvrir le risque assumé par l'Etat de la gestion des receveurs communaux régionaux.

L'arrêté-loi du 10 novembre 1934, n° 33, rend l'Etat responsable vis-à-vis des communes intéressées de la gestion des receveurs communaux régionaux.

Overdracht. . . fr.	139,660,000
f) aandeel van de provinciën, de gemeenten en de regieën in de kapitalen overgedragen naar verzekeringsorganismen	100,000
g) terugbetalingen door verzekeringsorganismen	100,000
h) aandeel in de opbrengst van boeten, beslagnemingen en verbeurdverklaringen	1,000,000
i) afhoudingen wegens verlof, afwezigheid of tuchtstraffen	200,000
j) opbrengsten van de kapitalen der weduwen- en weezenkassen van het Fonds tot delging van de Openbare Schuld en opbrengst van de incasseering van gedelgde titels	44,000,000
k) saldo van het bezit in specie op 31 December 1935 van de weduwen- en weezenkassen	25,000,000
Fr.	210,060,000

Dit artikel voorziet ook in volgende uitgaven :

a) pensioenen van het loopende dienstjaar en van de vroegere dienstjaren van de weduwen en weezen der leden van het Burgerlijk Staatspersoneel en gelijkgestelden, fr. 126,600,000	
Vermindering 5 t. h.	6,300,000
b) pensioenen van het loopende dienstjaar en van de vroegere dienstjaren van de weduwen- en weezenkassen der officieren, militairen van lageren rang en gendarmen fr. 31,000,000	
Vermindering 5 t. h.	1,550,000
c) kapitalen overgedragen aan verzekeringsorganismen	29,450,000
d) aandeel van provinciën, gemeenten en regieën in de terugbetalingen gedaan door de verzekeringsorganismen	2,700,000
e) teruggave van ten onrechte gestorte belastingen	20,000
	100,000
Fr.	152,570,000
	=====

De artikelen 42 en 150 van 1935 zijn weggelaten omdat de ermede verband houdende sommen voortaan op de begroting van 's Landsmiddelen zullen gestort worden.

* * *

Daarentegen werden andere fondsen ingevoerd; het zijn de volgende :

ARTIKEL 24 (nieuw). — Waarborgfonds ter dekking van het risico dat de Staat op zich neemt met het beheer der gewestelijke gemeenteontvangers.

De besluit-wet van 10 November 1934, n^o 33, stelt den Staat verantwoordelijk tegenover de betrokken gemeenten voor het beheer der gewestelijke gemeenteontvangers.

Pour couvrir l'État de ces risques, le même arrêté prévoit la création d'un fonds de garantie qui sera alimenté par les communes intéressées, proportionnellement à leurs recettes.

ARTICLE 40 (nouveau). — Jonction Nord-Midi (art. 6 de la loi du 11 juillet 1935).

L'article 6 de la loi du 11 juillet 1935 prévoit l'inscription au titre 1^{er} du Budget des recettes et des dépenses pour ordre, d'un article spécial auquel seront versées les sommes mises à la disposition de l'Office national pour l'achèvement de la jonction Nord-Midi.

ARTICLE 106 (nouveau). — Donation veuve-Errera-Goldschmidt. Institut supérieur des Arts décoratifs (arrêté royal du 26 février 1927).

C'est à tort que cette donation a été supprimée aux budgets pour ordre des années 1934 et 1935. Son revenu s'élève actuellement à 17,200 francs, dont 15,100 francs sont affectés au paiement du traitement du bibliothécaire de l'Institut supérieur des Arts décoratifs et sont versés aux Voies et Moyens, et 2,100 francs, versés au budget pour ordre, sont destinés à l'achat d'ouvrages pour la bibliothèque de l'Institut.

ARTICLE 107 (nouveau). — Legs Mme Couturier, Vve Fabry (arrêté royal du 24 avril 1935.)

Mme Couturier, veuve Fabry, a légué à l'État belge au profit de l'hôpital militaire de Bruxelles, une somme d'environ 40,000 francs.

Ce legs a été accepté par arrêté royal du 24 avril 1935.

ARTICLE 108. (nouveau). — Fondation Nestor Vindevogel-Deghislage (arrêté royal du 26 février 1921).

Le revenu de cette fondation est destiné en ordre principal à la Commission provinciale des bourses du Hainaut pour constituer une bourse pour l'étude des sciences naturelles, de la pharmacie et de la médecine.

En cas de non-attribution d'une bourse, son montant doit être mis à la disposition du Gouvernement pour être placé provisoirement jusqu'au moment où il atteindra la somme de 4,000 francs, cette somme devant être donnée en prix à la personne qui, par des conférences, des publications, ou autrement, aura le plus efficacement servi la cause de la suppression de la guerre par la création d'un tribunal européen.

Le revenu de la somme remise jusqu'ici à l'État est de 60 francs.

Cette fondation a été acceptée par l'arrêté royal du 26 février 1921.

ARTICLE 151 (nouveau). — Caisse de l'École de l'État pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue française.

ARTICLE 152 (nouveau). — Caisse de l'Institut agronomique de l'État à Gembloux.

ARTICLE 153 (nouveau). — Caisse de l'Institut agronomique de l'État à Gand.

Om den Staat voor zijn risico te dekken, voorziet hetzelfde besluit de oprichting van een waarborgfonds dat gespijsd zal worden door de betrokken gemeenten, in verhouding met hun ontvangsten.

ARTIKEL 40 (nieuw). — Noord-Zuid-verbinding (art. 6 van de wet van 11 Juli 1935).

Artikel 6 der wet van 11 Juli 1935 voorziet de inschrijving onder titel I van de begroting van ontvangsten en uitgaven voor orde, van een speciaal artikel op hetwelk de sommen ter beschikking gesteld van het nationaal Bureau voor de voltooiing der Noord-Zuid-verbinding zullen gestort worden.

ARTIKEL 106 (nieuw). — Schenking weduwe Errera-Goldschmidt. Hooger Instituut voor Sierkunsten (Koninklijk Besluit van 26 Februari 1927).

Ten onrechte werd die schenking weggelaten op de begroting voor orde voor de jaren 1934 en 1935. Haar opbrengst bedraagt tegenwoordig 17,200 frank, waarvan 15,100 frank bestemd zijn voor de betaling van de wedde van den Bibliothecaris van het Hooger Instituut voor Sierkunsten en in de Rijksmidelen worden gestort, en 2,100 frank gestort in de Begroting voor Orde voor den aankoop van werken voor de bibliotheek van het Instituut.

ARTIKEL 107 (nieuw). — Schenking Mev. Couturier, Wwe Fabry (Koninklijk Besluit van 24 April 1935).

Mev. Couturier, Wwe Fabry heeft eene som van ongeveer 40,000 frank gelegateerd in 't voordeel van het Krijgshospitaal te Brussel.

Dit legaat werd aanvaard bij Koninklijk Besluit van 24 April 1935.

ARTIKEL 108 (nieuw). — Schenking Nestor Vindevogel-Deghislage (Koninklijk Besluit van 26 Februari 1921).

De opbrengst van die stichting is hoofdzakelijk bestemd voor de Provinciale Commissie der beurzen van Henegouwen, om een beurs te vestigen voor de studie der natuurwetenschappen, der artsenijsbereidkunde en der geneeskunde.

Ingeval een beurs niet wordt toegekend, moet haar bedrag ter beschikking gesteld worden van de Regeering om voorloopig belegd te worden tot het oogenblik waarop het bedrag van 4,000 frank bereikt wordt, daar die som als prijs moet gegeven worden aan den persoon, die door voordrachten, uitgaven, of op een andere manier, op de meest doeltreffende wijze de zaak zal gediend hebben van de afschaffing van den oorlog, door de oprichting van een Europeesche rechtbank.

De opbrengst van de som, welke tot nog toe aan den Staat werd bezorgd, bedraagt 60 frank.

Deze stichting werd aanvaard bij Koninklijk Besluit van 26 Februari 1921.

ARTIKEL 151 (nieuw). — Kas der Rijkschool voor het Fransch veeartsenij-onderwijs.

ARTIKEL 152 (nieuw). — Kas der Rijkslandbouwhoogeschool, te Gembloers.

ARTIKEL 153 (nieuw). — Kas der Rijkslandbouwhoogeschool, te Gent.

Ces trois caisses seront alimentées par le reliquat éventuel des crédits inscrits en faveur des institutions aux articles 7, 8 et 11 du budget du Ministère de l'Instruction publique.

ARTICLE 176 (nouveau). — Fonds spécial destiné à être réparti, éventuellement, entre les communes des cantons d'Eupen, de Malmédy et de Saint-Vith.

La somme de 1,299,180 francs constitue la part que l'État belge a pu recouvrer des créances des anciens cercles (dissous) d'Eupen et Malmédy vis-à-vis de l'État Allemand et qui sera répartie entre les communes qui faisaient partie de ces cercles.

La répartition se fera sur la base des « impôts de Cercle » acquittés par les différentes communes pendant les dix dernières années d'existence de ces cercles.

Le libellé de l'article 1 a été modifié par suite de la réorganisation de la Caisse des Dépôts et Consignations.

Le libellé de la disposition qui fait suite à l'article 34 a été modifié par suite de la conversion des obligations de la Dette publique 5 p. c., 1925.

Le libellé de l'article 154 a été modifié en vue de permettre notamment l'achat de vitrines nécessaires pour la présentation des collections.

ARTICLE 159. — Il n'y a plus lieu de prévoir un article au budget pour ordre pour le versement à effectuer par l'État, les provinces et les communes, l'État versant directement la subvention globale à l'Office national du Placement et du chômage. Par contre, il convient de maintenir un fonds pour ordre en matière de recouvrements d'indemnités de chômage.

* * *

Fonds provinciaux (ART. 7, 2^o, DU TABLEAU).

L'article 7, 2^o, du Budget pour ordre ne comprend que les recettes en matière de centimes additionnels que les provinces sont autorisées à percevoir sur le principal de certains impôts directs, ainsi que le produit des taxes provinciales :

Contribution foncière : 40 centimes additionnels (moyenne)	
sur 366 millions de francs fr.	146,400,000
Taxe mobilière : 40 centimes additionnels (moyenne) sur	
5 millions de francs	2,000,000
Taxe professionnelle : 40 centimes additionnels (moyenne)	
sur 180 millions de francs	72,000,000
Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées ou	
spiritueuses	5,000,000
Impositions spéciales établies par les provinces	75,000,000
TOTAL . . fr.	300,400,000
A déduire 3 1/2 p. c. pour frais de perception (approxima-	
tivement)	10,400,000
RESTE . . fr.	290,000,000

Die drie kassen worden gestijfd door het eventueel overschot der kredieten, ingeschreven ten voordele van de inrichtingen op de artikelen 7, 8 en 11 der begrooting van het Ministerie van Openbaar onderwijs.

ARTIKEL 176 (nieuw). — Speciaal fonds bestemd om, gebeurlijk, verdeeld te worden onder de gemeenten der kantons Eupen, Malmedy en Sint-Vith.

De som van 1,299,180 frank vertegenwoordigt het aandeel dat de Belgische Staat van de schuldvorderingen der oude (ontbonden) kreitsen Eupen en Malmedy op den Duitschen Staat heeft kunnen verhalen en die onder de gemeenten, welke van deze kreitsen hebben deel uitgemaakt, zal verdeeld worden.

De verdeling geschiedt op den voet van de « Kreitsbelastingen » welke de verschillende gemeenten gedurende de laatste tien jaren van het bestaan dezer kreitsen betaald hebben.

De tekst van artikel één werd gewijzigd ten gevolge van de reorganisatie van de Deposito- en Consignatiekas.

De tekst van de bepaling die op artikel 34 volgt, werd veranderd ten gevolge van de omzetting der obligaties van de Openbare Rijkschuld 5 t. h. 1925.

De tekst van artikel 154 werd gewijzigd om inzonderheid den aankoop van uitstalkasten voor de verzamelingen mogelijk te maken.

ARTIKEL 159. — Het is niet meer noodig een artikel in de Begrooting voor Orde te voorzien voor de stortingen van den Staat, de provinciën en de gemeenten. De Staat stort de gansche toelage rechtstreeks aan den Nationalen Dienst voor Arbeidsbemiddelingen en Werkloosheid. Daarentegen is het passend dat er een fonds voor orde in zake invordering voor vergoedingen van werkloosheid blijve bestaan.

*
* *
*

Provinciale fondsen (ART. 7, 2^o, VAN DE TABEL).

Artikel 7, 2^o, van de Begrooting voor orde begrijpt slechts de inningen inzake opcentiemen welke het aan de provinciën toegelaten is te heffen op de hoofdsom van sommige rechtstreeksche belastingen, alsmede de opbrengst van provinciebelastingen.

Grondbelasting : 40 opcentiemen (gemiddeld) op 366 miljoen frank	fr.	146,400,000
Mobiliënbelasting : 40 opcentiemen (gemiddeld), op 5 miljoen frank		2,000,000
Bedrijfsbelasting : 40 opcentiemen (gemiddeld) op 180 miljoen frank		72,000,000
Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste of geestrijke dranken		5,000,000
Door de provinciën gevestigde bijzondere belastingen . . .		75,000,000
TOTAAL . . fr.		300,400,000
Af te trekken 3 1/2 t. h. voor inningskosten (bij benadering)		10,400,000
BLIJFT . . fr.		290,000,000

Réserve du Fonds communal (ART. 9 DU TABLEAU).

La loi du 19 juillet 1922 (*Moniteur* des 22 et 23 juillet 1922, n^{os} 203 et 204) a supprimé le Fonds communal et le Fonds spécial et créé un Fonds des Communes.

Les produits qui, antérieurement, servaient à alimenter le Fonds communal et le Fonds spécial sont attribués intégralement au Trésor et à la régie des Postes.

Le crédit destiné à payer au Fonds des Communes la dotation qui lui est attribuée par la loi précitée, est prévu au Budget des Non-Valeurs et des Remboursements.

La répartition de la réserve du Fonds communal ne pouvant pas être faite au cours de l'année 1933, l'article relatif à cette réserve est maintenu.

Impôts et produits recouvrés au profit des communes.

(ART. 122 DU TABLEAU).

Les perceptions qui seront effectuées au profit des communes s'établissent comme il suit :

Contribution foncière : 90 centimes additionnels (moyenne)	
sur 340 millions de francs fr.	306,000,000
Taxe mobilière : 95 centimes additionnels (moyenne) sur	
5 millions de francs	4,750,000
Taxe professionnelle : 95 centimes additionnels (moyenne)	
sur 180 millions de francs	171,000,000
Taxe sur les spectacles ou divertissements	8,000,000
Taxe sur les jeux et paris	7,500,000
Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées ou	
spiritueuses	2,500,000
Impositions spéciales établies par les communes	10,000,000
TOTAL . . fr.	509,750,000
A déduire 3 1/2 p. c. pour frais de perception (approximativement)	17,750,000
RESTE . . fr.	492,000,000
	=====

Reserve van het Gemeentefonds (ART. 9 VAN DE TABEL).

De wet van 19 Juli 1922 (*Moniteur* van 22 en 23 Juli 1922, n^{rs} 203 en 204) heeft het Gemeentefonds alsmede het Speciaal Fonds afgeschaft om een Fonds der Gemeenten tot stand te brengen.

De opbrengsten die vroeger dienden om het Gemeentefonds en het Speciaal Fonds te stijven, zijn integraal aan de Schatkist, alsmede aan de regie der Posterijen toegekend.

Het krediet bestemd om aan het Fonds der Gemeenten de eraan bij voren vermelde wet toegekende dotatie te betalen, is voorzien op de Begrooting der Onwaarden en Terugbetalingen.

Daar de omdeeling der reserve van het Gemeentefonds niet in den loop van het jaar 1933 kan geschieden, bleef het artikel betreffende deze reserve behouden.

Belastingen en opbrengsten ingevorderd ten behoeve der gemeenten.

(ART. 122 VAN DE TABEL).

De heffingen welke ten behoeve van de gemeenten zullen gedaan worden zijn gevestigd als volgt :

Grondbelasting : 90 opcentiemen (gemiddeld) op 340 miljoen frank	fr.	306,000,000
Mobiliënbelasting : 95 opcentiemen (gemiddeld) op 5 miljoen frank		4,750,000
Bedrijfsbelasting : 95 opcentiemen (gemiddeld) op 180 miljoen frank		171,000,000
Taxe op de vertooningen of vermakelijkheden		8,000,000
Taxe op het spel en de weddenschappen		7,500,000
Openingstaxe op de slijterijen van gegiste of geestrijke dranken		2,500,000
Door de gemeenten gevestigde bijzondere belastingen		10,000,000
TOTAAL		509,750,000
Af te trekken 3 1/2 t. h. voor de inningskosten (bij benadering)		17,750,000
BLIJFT		492,000,000
		=====

(38)

Annexe au Budget des Recettes et Dépenses pour ordre pour l'exercice 1936.

EXPLOITATIONS AGRICOLES AUTONOMES DE L'ÉTAT

**A. — Bilans et Comptes des Profits et Pertes
des exploitations agricoles autonomes de l'Etat
relevant des Ministères de l'Agriculture et de
l'Instruction publique.**

[N° 5-XX.]

Bijlage aan de Begrooting der Ontvangsten en Uitgaven voor orde
voor het dienstjaar 1936.

ZELFSTANDIGE LANDBOUWEXPLOITATIES VAN DEN STAAT

**A. — Balansen en Winst- en Verliesrekeningen
der zelfstandige landbouwexploitaties van den Staat
afhangend van de Ministeries van Landbouw en
Openbaar Onderwijs.**

1. — Ferme de l'Institut Agricole de l'État, à Gembloux.

EXERCICE 1934-1935.

*Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire
et bilan au 30 avril 1935.*

Surface exploitée : 57 h. 50 a. 63 c

Elevage.

Froment	9.19.76
Avoine	11.28.39
Escourgeon	4.70.00
Luzerne	5.44.00
Betteraves sucrières	5.60.00
Betteraves fourragères	1.75.00
Féveroles	1.25.00
Maïs	1.20.40
Prairies et pâtures	17.08.08

Ecurie : 8 juments, 1 pouliche.
Vacherie : 1 taureau, 13 vaches, 10 génisses, 2 boufs,
4 bouvillons, 2 taurillons, 8 veaux.
Porcherie : 1 verrat, 12 truies, 3 pores, 11 nourains.

TITRE DES COMPTES — BENAMING DER REKENINGEN	TOTAUX. — TOTALEN.	
	Debit. — Debet.	Crédit. — Krediet.
Inventaire. — <i>Ingangsinventaris</i>	387,977 76	387,977 76
Capital. — <i>Kapitaal</i>	17,073 90	411,116 48
Profits et pertes. — <i>Winsten en verliezen</i>	29,717 20	32,599 60
Caisse. — <i>Kas</i>	304,033 61	241,085 95
Allocations des tiers. — <i>Toelagen der derden</i>	14,453 96	14,453 96
Loyers. — <i>Huur</i>	20,239 19	20,239 19
Amortissements. — <i>Delging</i>	21,130 48	21,130 48
Ecurie. — <i>Paardenstal</i>	97,476 39	61,660 27
Vacherie. — <i>Koestel</i>	164,166 56	72,318 89
Porcherie. — <i>Varkensstal</i>	37,543 41	20,471 75
Laiterie. — <i>Melkerij</i>	35,316 47	35,316 47
Usine électrique. — <i>Electrisch werkhuis</i>	4,632 51	4,632 51
Froment. — <i>Tarwe</i>	36,156 12	41,116 50
Avoine. — <i>Haver</i>	36,341 56	52,468 43
Escourgeon. — <i>Sucrioen</i>	17,017 79	13,443 20
Betteraves sucrières. — <i>Suikerbeeten</i>	32,489 12	33,075 63
Luzerne. — <i>Lucerne</i>	15,809 70	22,751 25
Féveroles. — <i>Paardenboonen</i>	3,859 94	2,611 66
A REPORTER. — OVER TE DRAGEN. . fr.	1,275,435 67	1,448,469 98

1. — Hoeve van het Staatslandbouwinstituut, te Gembloers.

BOEKJAAR 1934-1935.

*Algemeene balans der rekeningen, financiële uitslag,
inventaris en balans op 30 April 1935.*

Bebouwde oppervlakte : 57 h. 50 a. 63 c.

Veekweek.

Tarwe	9.19.76
Haver	11.28.39
Suerioen	4.70.00
Lucerne	5.44.00
Suikerbeeten	5.60.00
Voederbeeten	1.75.00
Paardenboonen	1.25.00
Mais	1.20.40
Weiden	17.08.08

Paardenstal : 8 merries, 1 veulen.
Koestal : 1 stier, 13 melkkoeien, 10 vaarzen, 2 ossen,
4 jonge ossen, 2 stierkalveren, 8 kalveren.
Varkensstal : 1 beer, 12 zeugen, 3 varkens, 11 viggens.

INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RÉSULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDOS.	
Actif.	Passif.	Profits.	Pertes.	Débiteurs.	Créditeurs.
—	—	—	—	—	—
Actief.	Passief.	Winsten.	Verliezen.	Debiteuren.	Crediteuren.
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	394,042 58
—	—	—	—	—	2.882 40
62,947 66	—	—	—	62,947 66	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
38,750 »	—	2,933 88	—	38,750 »	2,933 88
71,400 »	—	—	20,447 67	91,847 67	—
12,625 »	—	—	4,446 66	17,071 66	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	4,960 38	—	—	4,960 38
—	—	16,126 87	—	—	16,126 87
—	—	—	3,574 59	3,574 59	—
—	—	586 51	—	—	586 51
—	—	6,941 55	—	—	6,941 55
—	—	—	1,248 28	1,248 28	—
185,722 66	—	31,549 19	29,717 20	215,439 86	428,474 17

TITRE DES COMPTES — BENAMING DER REKENINGEN	TOTAUX. — TOTALEN.	
	Débit. — Debet.	Crédit. — Krediet.
REPORT. — OVERDRACHT fr.	1,275,435 67	1,488,469 98
Betteraves fourragères. — Voederbeeten	7,816 54	7,816 54
Vescs. — Wikken	920 »	920 »
Maïs. — Maïs	3,915 44	3,915 44
Rutabagas. — Zweedsche koolraap	109 25	109 25
Jardin agricole. — Landbouwtuin	14,749 46	14,749 46
Potager. — Moestuin	15,271 75	15,271 75
Prairies grand verger et chemin de fer. — Weiden, groote boomgaard en spoorweg .	6,516 18	6,516 18
Prairie Bordia mur. — Weide Bordia muur	11,361 09	11,963 25
Prairies Gobierne et Grand Pont. — Weiden Gobierne en Groote Brug . . .	3,874 68	3,874 68
Prairie Marchal. — Weide Marchal	1,833 36	1,833 36
Prairie Piérard. — Weide Piérard	676 90	676 90
Grains en magasin. — Granen in magazijn	111,952 87	95,312 87
Graines en magasin. — Zaden in magazijn.	3,630 »	3,630 »
Plants pommes de terres. — Plantsoen voor aardappelen	1,938 75	»
Pailles en magasin. — Stroo in magazijn	19,859 37	19,781 37
Fourrages secs en magasin. — Droog voeder in magazijn	38,784 75	37,734 75
Farines en magasin. — Meelstoffen in magazijn.	9,561 59	9,428 59
Tourteaux en magasin. — Koeken in magazijn	4,758 40	4,758 40
Racines en magasin. — Wortels in magazijn	5,444 86	5,444 86
Engrais en magasin. — Meststoffen in magazijn.	21,188 90	19,558 90
Divers en magasin. — Verscheidenheden in magazijn	10,112 11	4,157 50
Fumier en tas. — Mest in hoop	15,677 19	13,157 19
Pulpes en silo. — Ingekuilde pulp	2,584 96	2,584 96
Mobilier. — Mobilair	105,023 48	21,130 48
Entretien des bâtiments. — Onderhoud gebouwen	23,164 46	23,164 46
Main-d'œuvre. — Handenarbeid	93,991 33	93,991 33
Travaux pour étrangers. — Werken voor vreemden	17,034 05	17,482 30
Frais généraux. — Algemeene kosten	59,188 26	59,188 26
Débiteurs divers. — Verscheidene debiteuren	46,914 56	18,109 »
A REPORTER. — OVER TE DRAGEN. . fr.	1,933,290 21	2,004,732 01

INVENTAIRE. — INVENTARIS		RÉSULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDOS.	
Actif. — Actief.	Passif. — Passief.	Profits. — Winst	Pertes. — Verlies.	Débiteurs — Debiteuren.	Créditeurs. — Crediteuren.
185,722 66	—	31,549 19	29,717 20	215,439 86	428,474 17
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	602 16	—	—	602 16
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
16,640 »	—	—	—	16,640 »	—
—	—	—	—	—	—
1,938 75	—	—	—	1,938 75	—
78 »	—	—	—	78 »	—
1,050 »	—	—	—	1,050 »	—
133 »	—	—	—	133 »	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
1,630 »	—	—	—	1,630 »	—
5,954 61	—	—	—	5,954 61	—
2,520 »	—	—	—	2,520 »	—
—	—	—	—	—	—
83,893 »	—	—	—	83,893 »	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	448 25	—	—	448 25
—	—	—	—	—	—
28,805 56	—	—	—	28,805 56	—
328,365 58	—	32,599 60	29,717 20	358,082 78	429,524 58

TITRES DES COMPTES. — BENAMING DER REKENINGEN.	TOTAUX. — TOTALEN.	
	Débit. — Debet.	Crédit. — Krediet.
REPORT. — OVERDRACHT . . . fr.	1.933,290 21	2.004.732 01
Créanciers divers. — <i>Schuldeischers</i>	8,778 25	11,029 07
Fumier et engrais en terre. — <i>Stal- en kunstmest in grond</i>	45,844 25	45.844 25
Froment 1935-1936. — <i>Tarwe</i> 1935-1936	13,356 90	—
Avoine 1935-1936. — <i>Haver</i> 1935-1936	7,574 43	—
Escourgeon 1935-1936. — <i>Sucripen</i> 1935-1936	8,804 44	—
Betteraves sucrières 1935-1936. — <i>Suikerbeeten</i> 1935-1936	14,102 88	—
Fèves 1935-1936. — <i>Paardenboonen</i> 1935-1936	6,217 48	—
Betteraves fourragères 1935-1936. — <i>Voederbeeten</i> 1935-1936	2,662 46	—
Luzerne 1935-1936. — <i>Lucerne</i> 1935-1936	4,874 50	—
Seigle 1935-1936. — <i>Rogge</i> 1935-1936	158 60	—
Luzerne 1936-1937. — <i>Lucerne</i> 1936-1937	2,538 82	—
Pommes de terre 1935-1936. — <i>Aardappelen</i> 1935-1936.	1,548 08	—
Maïs 1935-1936. — <i>Maïs</i> 1935-1936	1,367 72	—
Prairie Gobiérne, 1935-1936. — <i>Weide Gobiérne</i> 1935-1936	686 26	—
Prairie Marchal 1935-1936. — <i>Weide Marchal</i> 1935-1936	550 93	—
Prairie Bordia mur 1935-1936. — <i>Weide Bordia muur</i> 1935-1936	4,458 50	—
Prairies Grand verger et Chemin de fer 1935-1936. — <i>Weiden Groote Boom- guard en Spoorweg</i> 1935-1936	1,587 99	—
Jardin agricole 1935-1936. — <i>Landbouwtuin</i> 1935-1936	—	2,388 50
Potager 1935-1936. — <i>Moestuin</i> 1935-1936	—	173 67
Inventaire de sortie. — <i>Uitgangsinventaris</i>	398,855 57	4,812 99
TOTAUX. — TOTALEN. . fr.	2,457,258 27 434,337 57	2,068,980 49 822,615 35
	2,891,595 84	2,891,595 84

BILAN AU 30 AVRIL 1935.

Actif. — Actief.

Mobilier vivant. — <i>Levende have</i> fr.	122,775 »
Mobilier mort. — <i>Dode have</i>	83,893 »
Denrées et produits en magasin. — <i>Waren en producten in magazijn</i>	29,944 36
Avances aux cultures. — <i>Voorschotten voor de teelten</i>	70,489 99
Numéraire en caisse. — <i>Geld in kas</i>	62,947 66
Créances diverses. — <i>Verscheidene schuldvorderingen</i>	28,805 56
TOTAL. — TOTAAL . fr.	398,855 57

INVENTAIRE — INVENTARIS.		RÉSULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES — SALDOS	
Actif. — Actief	Passif. — Passief.	Profits. — Winsten.	Pertes. — Verliezen.	Débiteurs. — Debiteuren.	Créditeurs. — Crediteuren.
328,365 58	—	32,599 60	29,717 20	358,082 78	429,524 58
—	2,250 82	—	—	—	2,250 82
—	—	—	—	—	—
13,356 90	—	—	—	13,356 90	—
7,574 43	—	—	—	7,574 43	—
8,804 44	—	—	—	8,804 44	—
14,102 88	—	—	—	14,102 88	—
6,217 48	—	—	—	6,217 48	—
2,662 46	—	—	—	2,662 46	—
4,874 50	—	—	—	4,874 50	—
158 60	—	—	—	158 60	—
2,538 82	—	—	—	2,538 82	—
1,548 08	—	—	—	1,548 08	—
1,367 72	—	—	—	1,367 72	—
686 26	—	—	—	686 26	—
550 93	—	—	—	550 93	—
4,458 50	—	—	—	4,458 50	—
1,587 99	—	—	—	1,587 99	—
—	2,388 50	—	—	—	2,288 50
—	173 67	—	—	—	173 67
—	—	—	—	394,042 58	—
398,855 57	4,812 99	32,599 60	29,717 20	822,615 35	434,337 57
capital net	394,042 58	profit — winsten	2,882 40	—	—
netto kapitaal.	—	—	—	—	—
398,855 57	398,855 57	32,599 60	32,599 60	822,615 35	434,337 57

BALANS OP 30 APRIL 1935.

Passif. — Passief.

Dettes diverses. — <i>Verscheidene schulden</i>	4,812 99
Solde : capital net. — <i>Saldo : netto kapitaal</i>	394,042 58
TOTAL. — TOTAAL . fr.	398,855 57

2. — Hoeve der Landbouwhoogeschool van den Staat, te Gent.

BOEKJAAR 1934-1935.

*Algemeene balans der rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans
op 30 April 1935.*

**Bebouwde oppervlakte : 35 h. 62 a. 13 c.
en weiden : 18 h. 38 a. 40 c.**

Tarweteelt	12.47.88
Gersteteelt	2.46.00
Aardappelteelt	1.45.00
Incarnaatteelt	2.46.00
Haverteelt	7.06.00
Suiker beetenteelt	3.76.80
Voederbeetenteelt	1.08.00
Klaverteelt	4.86.45
Weiden	18.38.40

Veekweek :

Paardenstal : 7 werkpaarden en 4 veulens.
Koestal : 7 melkkoeien, 1 stier, 18 vaarzen, 10 kal-
vers, 4 ossen.
Zwijnenstal : 10 zeugen, 70 viggens, 1 beer, 29 loopers.
Neerhof : 155 hennen, 5 hanen en 2 pauwen.

BENAMING DER REKENINGEN. — TITRES DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
Ingangsinventaris. — <i>Inventaire d'entrée</i>	569,913 86	569,913 86
Kapitaal. — <i>Capital</i>	21,204 88	588,511 31
Winst en verlies. — <i>Pertes et profits</i>	30,993 99	9,789 11
Kas. — <i>Caisse</i>	191,136 31	152,572 »
Waarborgen. — <i>Garanties</i>	1,000 »	—
Postchecks. — <i>Compte-chèques</i>	234,969 65	164,435 58
Rekening derden. — <i>Compte de tiers</i>	3,900 »	3,900 »
Pacht. — <i>Loyer</i>	25,067 12	25,067 12
Delging. — <i>Amortissement</i>	10,187 04	10,187 04
Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	59,265 80	33,401 50
Koestal. — <i>Vacherie</i>	222,142 09	93,323 80
Zwijnenstal. — <i>Porcherie</i>	116,801 71	88,390 12
Neerhof. — <i>Basse-cour</i>	10,420 71	8,365 60
Tarweteelt. — <i>Froment</i>	37,942 90	37,942 90
Haverteelt. — <i>Avoine</i>	24,960 40	25,675 40
Gersteteelt. — <i>Orge</i>	7,277 34	3,938 60
Gemengdeteelt. — <i>Culture mixte</i>	3,432 70	3,432 70
OVER TE DRAGEN. — A REPORTER. . fr.	1,570,616 50	1,818,846 64

2. — Ferme de l'Institut agronomique de l'État, à Gand.

EXERCICE 1934-1935.

*Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan
au 30 avril 1935.*

Superficie cultivée : 35 h. 62 a. 13 c.
et prairies : 18 h. 38 a. 40 c.

Élevage :

Culture du froment	12.47.88
Culture de l'orge	2.46.00
Culture de pommes de terre	1.45.00
Culture de trèfle incarnat	2.46.00
Culture d'avoine	7.06.00
Culture de betteraves sucrières	3.76.80
Culture de betteraves fourragères	1.08.00
Culture de trèfles	4.86.45
Prairies	18.38.40

Chevaux : 7 chevaux de trait et 4 poulains.
Vacherie : 7 vaches laitières, 1 taureau, 18 génisses,
10 veaux, 4 bœufs.
Porcherie : 10 truies, 70 porcelets, 1 verrat, 29 goretts.
Basse-cour : 155 poules, 5 coqs et 2 paons.

INVENTARIS. — INVENTAIRE		UITSLAGEN. — RÉSULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
Actief. — Actif.	Passief. — Passif.	Winsten. — Profits.	Verliezen. — Pertes.	Debiteuren — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	567,306 43
—	—	—	—	21,204 ^v 88	—
38,564 31	—	—	—	38,564 31	—
1,000 »	—	—	—	1,000 »	—
70,534 07	—	—	—	70,534 07	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
28,300 »	—	2,435 70	—	28,300 »	2,435 70
102,700 »	—	—	26,118 29	128,818 29	—
35,050 »	—	6,638 41	—	35,050 »	6,638 41
1,565 »	—	—	490 11	2,055 11	—
—	—	—	—	—	—
—	—	715 »	—	—	715 »
—	—	—	3,338 74	3,338 74	—
—	—	—	—	—	—
277,713 38	—	9,789 11	29,947 14	328,865 40	577,095 54

BENAMING DER REKENINGEN. — TITRES DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
OVERDRACHT. — REPORT. . fr.	1,570,616 50	1,818,846 64
Suikerbeetenteelt. — <i>Culture de betteraves sucrières</i>	22,840 73	22,755 06
Voederbeetenteelt. — <i>Culture de betteraves fourragères</i>	5,379 53	5,379 53
Aardappelteelt. — <i>Pommes de terre</i>	7,305 48	6,344 30
Klaverteelt. — <i>Trèfle</i>	12,641 78	12,641 78
Vitsenteelt. — <i>Féveroles</i>	1,949 15	1,949 15
Incarnaatteelt. — <i>Trèfle incarnat</i>	3,686 21	3,686 21
Vergaertwei. — <i>Prairie Vergaert</i>	3,126 34	3,126 34
Achterboschwei. — <i>Prairie derrière le bois</i>	1,981 92	1,981 92
Mackelbergwei. — <i>Prairie Mackelberg</i>	3,920 69	3,920 69
Boschwei. — <i>Prairie du bois</i>	9,869 12	9,869 12
Groote wei. — <i>Grande prairie</i>	6,481 16	6,481 16
Zwijnenwei. — <i>Prairie des porcs</i>	1,221 08	1,221 08
Paardenwei. — <i>Prairie des chevaux</i>	5,785 54	5,785 54
Moestuin. — <i>Potager</i>	71 75	71 75
Tarweteelt 1935-1936. — <i>Froment</i> 1935-1936	8,154 68	—
Haverteelt 1935-1936. — <i>Avoine</i> 1935-1936	4,022 65	—
Gersteteelt 1935-1936. — <i>Orge</i> 1935-1936	1,023 »	—
Beetenteelt 1935-1936. — <i>Betteraves</i> 1935-1936.	2,317 »	—
Aardappelteelt 1935-1936. — <i>Pommes de terre</i> 1935-1936	858 50	—
Incarnaatteelt 1935-1936. — <i>Trèfle incarnat</i> 1935-1936	1,543 20	—
Groote wei 1935-1936. — <i>Grande prairie</i> 1935-1936	85 »	—
Boschwei 1935-1936. — <i>Prairie du bois</i> 1935-1936	55 25	—
Zwijnewei 1935-1936. — <i>Prairie des porcs</i> 1935-1936	108 »	—
Vergaertwei 1935-1936. — <i>Prairie Vergaert</i> 1935-1936	24 »	—
Mackelbergwei 1935-1936. — <i>Prairie Mackelberg</i> 1935-1936	42 50	—
Achterboschwei 1935-1936. — <i>Prairie derrière le bois</i> 1935-1936	34 »	—
Klaverteelt 1935-1936. — <i>Trèfle</i> 1935-1936	1,789 »	—
Granen in magazijn. — <i>Graines en magasin</i>	80,425 87	66,600 47
OVER TE DRAGEN. — A REPORTER . . fr.	1,757,359 63	1,970,660 74

INVENTARIS. -- INVENTAIRE		UITLAGEN. -- RÉSULTATS.		SALDOS. -- SOLDES.	
Actief. — Actif.	Passief. — Passif.	Winsten. — Profits.	Verliezen. — Pertes.	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs
277,713 38	—	9,789 11	29,947 14	328,865 40	577,095 54
—	—	—	85 67	85 67	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	961 18	961 18	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
8,154 68	—	—	—	8,154 68	—
4,022 65	—	—	—	4,022 65	—
1,023 »	—	—	—	1,023 »	—
2,317 »	—	—	—	2,317 »	—
858 50	—	—	—	858 50	—
1,543 20	—	—	—	1,543 20	—
85 »	—	—	—	85 »	—
55 25	—	—	—	55 25	—
108 »	—	—	—	108 »	—
24 »	—	—	—	24 »	—
42 50	—	—	—	42 50	—
34 »	—	—	—	34 »	—
1,789 »	—	—	—	1,789 »	—
13,825 40	—	—	—	13,825 40	—
311,595 56	—	9,789 11	30,993 99	363,794 43	577,095 54

BENAMING DER REKENINGEN. TITRES DES COMPTES.	TOTALEN. --- TOTAUX.	
	Debet. Débit.	Krediet. Crédit.
OVERDRACHT. — Report. . fr.	1,757,359 63	1,970,660 74
Zaden in magazijn. — <i>Semences en magasin</i>	3,563 40	3,563 40
Stroo in magazijn. — <i>Paille en magasin</i>	17,085 50	15,959 45
Hooi in magazijn. — <i>Foin en magasin</i>	13,397 68	11,401 96
Verscheidene in magazijn. — <i>Divers en magasin</i>	10,062 75	5,389 21
Aardappelen in magazijn. — <i>Pommes de terre en magasin</i>	8,037 35	7,527,35
Beeten in magazijn. — <i>Betteraves en magasin</i>	5,991 38	5,568 32
Meel K in magazijn. — <i>Farine K en magasin</i>	28,529 70	26,545 66
Hout in magazijn. — <i>Bois en magasin</i>	2,656 40	100 »
Ingekuild voeder. — <i>Nourriture en silo</i>	19,202 05	19,202 05
Vetten in magazijn. — <i>Engrais en magasin</i>	26,943 80	22,384 40
Vetten in grond. — <i>Engrais en terre</i>	48,230 22	19,984 12
Mest enz. op hoop. — <i>Fumier, etc. en tas</i>	23,265 85	18,630 05
Mest, enz. in grond. — <i>Fumier, etc. en terre</i>	66,203 76	29,115 66
Materiaal. — <i>Matériel</i>	74,791 45	11,535 45
Gebouwen, wegen en grachten. — <i>Constructions, chemins et fossés</i>	16,168 83	8,672 91
Mobilair. — <i>Mobilier</i>	5,200 50	51 »
Nieuwe gebouwen. — <i>Bâtiments nouveaux</i>	95,463 10	2,566 »
Grondverbetering. — <i>Amendement de terrains</i>	1,806 61	1,806 61
Algemeene kosten. — <i>Frais généraux</i>	45,793 18	45,793 18
Handarbeid. — <i>Main-d'œuvre</i>	64,530 30	64,530 30
Huishouden. — <i>Ménage</i>	4,200 60	4,200 60
Débiteuren. — <i>Débiteurs</i>	2,666 »	2,371 75
Crediteuren. — <i>Créditeurs</i>	6,469 67	7,649 78
Uitgangsinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i>	568,486 54	1,180 11
	2,916,106 25	2,306,390 06
	578,275 65	1,187,991 84
TOTALEN. — Totaux. . fr.	3,494,381 90	3,494,381 90

INVENTARIS. — INVENTAIRE		UITSLAGEN. — RÉSULTATS.		SALDOS — SOLDES.	
Actief. — Actif.	Passief. — Passif.	Winsten. — Profits.	Verliezen. — Pertes.	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
311,595 56	—	9,789 11	30,993 99	363,794 43	577,095 54
—	—	—	—	—	—
1,126 05	—	—	—	1,126 05	—
1,995 72	—	—	—	1,995 72	—
4,673 54	—	—	—	4,673 54	—
510 »	—	—	—	510 »	—
423 06	—	—	—	423 06	—
1,984 04	—	—	—	1,984 04	—
2,556 40	—	—	—	2,556 40	—
—	—	—	—	—	—
4,559 40	—	—	—	4,559 40	—
28,246 10	—	—	—	28,246 10	—
4,635 80	—	—	—	4,635 80	—
37,088 10	—	—	—	37,088 10	—
63,256 »	—	—	—	63,256 »	—
7,495 92	—	—	—	7,495 92	—
5,149 50	—	—	—	5,149 50	—
92,897 10	—	—	—	92,897 10	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
294 25	—	—	—	294 25	—
—	1,180 11	—	—	—	1,180 11
—	—	—	—	567,306 43	—
568,486 54	1,180 11	9,789 11	30,993 99	1,187,991 84	578,275 65
Netto kapitaal <i>Capital net</i>	567,306 43	21,204 88	Zuiver verlies <i>Perte nette</i>		
568,486 54	568,486 54	30,993 99	30,993 99	1,187,991 84	578,275 65
=====	=====	=====	=====	=====	=====

[N^r 5-XX.]

(52)

BALANS OP 30 APRIL 1935.**Actief. — Actif.**

Levend kapitaal. — <i>Capital vivant</i>	167,615 »
Dood kapitaal. — <i>Capital mort</i>	68,405 50
Waren in magazijn. — <i>Marchandises en magasin</i>	36,289 41
Voorschotten aan teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	85,390 98
Gebouwen, wegen en grachten. — <i>Bâtiments, chemins et fossés</i>	7,495 92
Nieuwe gebouwen. — <i>Nouveaux bâtiments</i>	92,897 10
Geld in kas. — <i>Argent en caisse</i>	38,564 31
Geld op Postcheks. — <i>Argent au Compte chèques postaux</i>	70,534 07
Waarborg. — <i>Garantie</i>	1,000 »
Debiteuren. — <i>Débiteurs</i>	294 25
TOTAAL. — Total. fr.	568,486 54

(53)

[Nº 5-XX.]

BILAN AU 30 AVRIL 1935.

Passief. — Passif.

crediteuren. — <i>Créditeurs.</i>	1,180 11
kapitaal netto. — <i>Capital net</i>	567,306 43
TOTAAL. — <i>Total.</i> fr.	568,486 54

3. — Ferme de l'École moyenne pratique d'Agriculture de l'État, à Huy.

EXERCICE 1934-1935

Surface exploitée : 5 hectares.

Froment	0 h. 50 a. 00 c.
Avoine	0 h. 50 a. 00 c.
Betteraves	0 h. 50 a. 00 c.
Fourrages	0 h. 50 a. 00 c.
Prairies	3 h. 00 a. 00 c.

Élevage :

Ecurie : une jument.
Vacherie : 3 vaches, 3 génisses, 2 veaux.
Porcherie : 7 à 9 porcs.

Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan.

TITRES DES COMPTES. — BENAMING DER REKENINGEN.	TOTAUX — TOTALEN.	
	Débit. — Debet.	Crédit. — Krediet.
Capital. — <i>Kapitaal</i>	84,043 28	88,398 14
Pertes et profits. — <i>Verliezen en winsten</i>	4,619 35	264 49
Caisse. — <i>Kas</i>	21,617 89	17,842 60
Chèques postaux. — <i>Postcheckrekeningen</i>	50,190 21	22,992 07
Frais généraux. — <i>Algemeene kosten</i>	592 05	592,05
Matériel. — <i>Materieel</i>	6,221 50	509 50
Ecurie. — <i>Paardenstal</i>	4,637 15	2,537 15
Vacherie. — <i>Koestel</i>	35,565 13	16,054 30
Porcherie. — <i>Varkensstal</i>	3,992 60	3,160 50
Froment. — <i>Tarwe</i>	1,581 75	904 60
Avoine. — <i>Haver</i>	1,770 »	1,711 90
Betteraves. — <i>Beetwortelen</i>	3,284 10	3,242 93
Prairies et vergers. — <i>Weiden en boomgaarden</i>	2,667 50	2,771 »
Fourrages. — <i>Voeder</i>	2,142 35	2,142 35
A REPORTER. — OVER TE DRAGEN. . fr.	222,924 86	163,123 58

3. — Hoeve der practische Staatsmiddelbare Landbouwschool, te Hoei.

BOEKJAAR 1934-1935.

Bebouwde oppervlakte : 5 hectaren :

Tarwe	0 h. 50 a. 00 c.
Haver	0 h. 50 a. 00 c.
Beeten	0 h. 50 a. 00 c.
Voeder	0 h. 50 a. 00 c.
Weiden	3 h. 00 a. 00 c.

Veekweek :

Paardenstal : een merrie.
 Koeststal : 3 melkkoeien, 3 vaarzen, 2 kalveren.
 Varkensstal : 7 tot 9 varkens.

Algemeene balans der rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans.

INVENTAIRE. — INVENTARIS		RÉSULTATS — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDOS	
Actif. — Actief.	Passif. — Passief.	Profits. — Winsten.	Pertes. — Verliezen.	Débiteurs. — Debiteuren.	Créditeurs. — Crediteuren
—	—	—	—	—	4,354 86
—	—	160 99	—	4,354 86	—
3,775 29	—	—	—	3,775 29	—
27,198 14	—	—	—	27,198 14	—
—	—	—	—	—	—
5,712 »	—	—	—	5,712 »	—
2,100 »	—	—	—	2,100 »	—
16,500 »	—	—	3,010 83	19,510 83	—
—	—	—	832 10	832 10	—
—	—	—	677 15	677 15	—
—	—	—	58 10	58 10	—
—	—	—	41 17	41 17	—
—	—	103 50	—	—	103 50
—	—	—	—	—	—
55,285 43	—	264,49	4,619 35	64,259 64	4,458 36

TITRES DES COMPTES. — BENAMING DER REKENINGEN.	TOTAUX. — TOTALEN	
	Débit. — Debet.	Crédit. — Krediet.
REPORT. — OVERDRACHT. . fr.	222,924 86	163,123 58
Avances aux cultures. — <i>Voorschotten aan de teelten</i>	7,201 55	—
Magasin. — <i>Magazijn</i>	3,430 40	2,524 40
Main-d'œuvre. — <i>Handenarbeid</i>	12,539 02	12,539 02
Effet à recevoir. — <i>Effect te innen</i>	1,599 43	—
Compte école. — <i>Rekening school</i>	4,081 83	3,183 94
Aménagements — <i>Inrichtingen</i>	3,492 98	340 »
Dotation Etat. — <i>Gift Staat</i>	—	15,000 »
TOTAUX. — TOTALEN fr.	255,270 07	196,710 94
	19,458 36	78,017 49
	274,728 43	274,728 43

BILAN AU 30 AVRIL 1935.

Actif. — Actief.

Cheptel vivant. — <i>Levend vee</i> fr.	18,600 »
Cheptel mort. — <i>Gedood vee</i>	5,712 »
Magasin. — <i>Magazijn</i>	906 »
Avances aux cultures. — <i>Voorschotten aan de teelten</i>	7,201 55
Caisse. — <i>Kas</i>	3,775 29
Chèques postaux. — <i>Postcheckrekeningen</i>	27,198 14
Ecole. — <i>School</i>	897,89
Aménagements. — <i>Inrichtingen</i>	3,152 98
Effets à recevoir. — <i>Effecten te innen</i>	1,599 43
TOTAL. — TOTAAL fr.	69,043 28

INVENTAIRE — INVENTARIS.		RÉSULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDOS.	
Actif. — Actief.	Passif. — Passief.	Profits — Winsten.	Pertes. — Verliezen.	Débiteurs. — Debiteuren.	Créditeurs. — Crediteuren.
55,285 43	—	264 49	4,619 35	64,259 64	4,458 36
7,201 55	—	—	—	7,201 55	—
906 »	—	—	—	906 »	—
—	—	—	—	—	—
1,599 43	—	—	—	1,599 43	—
897 89	—	—	—	897 89	—
3,152 98	—	—	—	3,152 98	—
—	15,000 »	—	—	—	15,000 »
69,043 28	15,000 »	264 49	4,619 35	78,017 49	19,458 36
15,000 »	—	—	264 49	—	—
54,043 28	Avoir net <i>Netto kapitaal</i>		4,354 86	Perte de l'exercice <i>Verlies voor het dienstjaar</i>	

BALANS OP 30 APRIL 1935.

Passif. — Passief.

Dotation État. — <i>Gift Staat</i> fr.	15,000 »
Avoir net au 30 avril 1935. — <i>Netto kapitaal op 30 April 1935</i>	54,043 28
TOTAL. — TOTAAL . . fr.	69,043 28

4. — Exploitation de la ferme annexée à l'Institut normal supérieur d'économie
ménagère agricole, à Laeken. Domaine d'Hosseghem.

BALANCE GÉNÉRALE --

EXERCICE 1934-1935.

TITRES DES COMPTES. BENAMING DER REKENINGEN.	TOTAUX — TOTALEN.	
	Débit — Debet	Crédit. — Krediet.
Inventaire d'entrée. — <i>Ingangsinventaris</i>	44,916 16	—
Capital. — <i>Kapitaal</i>	44,205 79	80,750 »
Profits et Pertes. — <i>Winsten en Verliezen</i>	2,801 90	22,184 62
Caisse. — <i>Kas</i>	38,396 01	38,099 32
Spéculation animale. — <i>Veestapel</i> :		
Vacherie. — <i>Koestel</i>	31,684 85	21,684 75
Porcherie. — <i>Zwijnenstal</i>	5,272 60	3,640 »
Petits élevages. — <i>Kleine veekweek</i>	4,500 05	2,270 »
Ecurie. — <i>Paardenstal</i>	3,460 »	2,250 »
Basse-cour. — <i>Neerhof</i>	21,164 85	2,290 95
Spéculation culturale. — <i>Land- en tuinbouw</i> :		
Grandes cultures. — <i>Groote teelt</i>	4,765 »	—
Horticulture. — <i>Tuinbouw</i>	15,677 75	3,943 45
Comptes divers. — <i>Verschillende bewerkingen</i> :		
Denrées en magasin. — <i>Waren in magazijn</i>	2,197 80	—
Avances aux cultures. — <i>Voorschotten voor teelt</i>	2,919 »	—
Frais généraux. — <i>Algemeene kosten</i>	1,030 57	—
Amortissement. — <i>Delging</i>	—	—
Créditeurs. — <i>Crediteuren</i>	400 »	11,973 85
Inventaire de sortie. — <i>Uitgangsinventaris</i>	—	34,305 39
TOTAUX. — TOTALEN . . fr.	223,392 33	223,392 33

4. — Exploitation van de hoeve gehecht aan het Hooger Normaal Instituut voor Land-
bouwhuishoudkunde te Laken. Domein van Hosseghem.

ALGEMEENE BALANS

DIENSTJAAR 1934-1935

INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RÉSULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SAIDOS.	
Actif. — Actief.	Passif. — Passief.	Profits. — Winsten.	Pertes. — Verliezen.	Débiteurs — Debiteuren.	Créditeurs. — Crediteuren.
—	—	—	—	—	—
46,444 61	80,750 »	—	—	—	—
—	—	10,610 77	—	—	10,610 77
296 69	—	—	—	296 69	—
11,980 »	—	2,801 90	—	11,980 »	2,801 90
675 »	—	—	757 60	1,432 60	—
2,036 »	—	—	194 05	2,230 05	—
375 »	—	—	750 »	1,125 »	—
8,945 »	—	—	9,680 90	18,625 90	—
4,280 »	—	—	—	4,280 »	—
2,313 50	—	—	9,119 30	11,432 80	—
1,208 20	—	—	989 60	2,197 80	—
2,196 »	—	—	723 »	2,919 »	—
—	—	—	1,030 57	1,030 57	—
—	—	—	1,741 50	1,741 50	—
—	—	11,573 85	—	—	11,573 85
—	—	—	—	—	34,305 39
80,750 »	80,750 »	24,986 52	24,986 52	59,291 91	59,291 91

[N° 5-XX.]

(60)

BILAN AU 30 AVRIL 1935.

Actif. — Actief.

Cheptel vivant. — <i>Levende have</i>	14,751 »
Cheptel mort. — <i>Doode have</i>	15.853 50
Denrées en magasin. — <i>Goederen in magazijn</i>	1,208 20
Avances aux cultures. — <i>Voorschotten voor teelt</i>	2,196 »
Numéraire en caisse. — <i>Geld in kas</i>	296 69

fr.	34,305 39
Perte des exercices 1931-1932-1933. — <i>Verlies van de dienstjaaren 1931-1932-1933</i>	35,833 84
Perte de l'exercice 1934-1935. — <i>Verlies van het dienstjaar 1934-1935</i>	10,610 77

TOTAL. — TOTAAL fr.	80,750 »
	=====

(61)

[N^r 5-XX.]

BALANS OP 30 APRIL 1935.

Passif. — Passief.

Avances de l'Etat

80,750 »

TOTAL. — TOTAAL . fr.

80,750 »

5. — Rijkstuinbouwschool, te Vilvoorde.

DIENSTJAAR 1933-1934.

BILAN OP 31 DECEMBER 1934.

Aktief. — Actif.

I. BELEGDE BEZITTINGEN. — INVESTISSEMENTS :		
Gronden. — <i>Terrains</i>	1,128,300 »	
Kultuur gebouwen. — <i>Bâtiments de culture</i>	2,703,719 27	3,832,019 27
Kultuurmateriaal. — <i>Matériel de culture</i>	107,697 70	
Vervoermateriaal. — <i>Matériel de transport</i>	4,550 »	
Stal. — <i>Ecurie</i>	4,025 »	
Verplaatsbare Kassen. — <i>Caisses mobiles</i>	15,000 »	131,272 70
II. VERHANDELBAAR EN BESCHIKBAAR. — DISPONIBLE :		
Bank. — <i>Banque</i>	50,000 »	
Postchek 25964. — <i>Compte chèque 25964</i>	102,060 31	
Kas. — <i>Caisse</i>	98,492 76	250,553 07
Gewassen te velde. — <i>Plantes sur pied</i>	137,296 »	
Voorschotten aan de teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	5,500 »	142,796 »
Vetten. — <i>Graisses</i>	9,300 »	
Verwarming. — <i>Chauffage</i>	2,000 »	
Zaden. — <i>Semences</i>	600 »	11,900 »
III. SCHULDENAARS. — DÉBITEURS :		
Economaat. — <i>Economat</i>	14,360 »	
Staat. — <i>Etat</i>	59,567 09	
Verscheidene. — <i>Divers</i>	94,413 50	168,340 59
Verliezen over 1934. — <i>Pertes de 1934</i>	127,861 05	127,861 05
TOTAAL. — TOTAL. . fr.	4,664,742 68	4,664,742 68
	=====	=====

5. — École d'horticulture de l'Etat, à Vilvorde.

EXERCICE 1933-1934.

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1934.

Fassief. — Passif.

NIET EISCHBARE. — NON EXIGIBLES :			
Kapitaal 1934. — <i>Capital</i> 1934	164,148 46		
Staats onroerende goederen. — <i>Biens immobiliers de l'Etat</i>	3,832,019 27		
Thesaurie. — <i>Trésorerie</i>	105,000 »	4,101,167 73	
GEWONE DELGING. — AMORTISSEMENT ORDINAIRE :			
Op kultuurmateriaal. — <i>Sur matériel de culture</i>	94,698 »		
Vervoermateriaal. — <i>Matériel de transport</i>	34,096 »		
Stal. — <i>Ecurie</i>	12,589 »		
Verplaatsbare kassen. — <i>Caisses mobiles</i>	12,028 »	153,411 »	
SPECIALE DELGING. — AMORTISSEMENT SPÉCIAL :			
Op gronden. — <i>Sur terrains</i>	84,610 »		
Kultuurgebouwen. — <i>Bâtiments de culture</i>	227,377 67	311,987 67	
SCHULDEISCHERS. — CRÉANCIERS :			
Schoolgelden. — <i>Minerval</i>	58,170 »		
Waarborgen. — <i>Garanties</i>	7,618 53		
Studiebeurzen. — <i>Bourses d'études</i>	10,882 35		
Zondagleergangen. — <i>Cours du dimanche</i>	795 30		
Verskillende. — <i>Divers</i>	20,710 10	98,176 28	
TOTAAL. — TOTAL. . fr.		4,664,742 68	4,664,742 68

[N° 5-XX.]

(64)

Verlies- en Winstrekening op 31 December 1934.

Debet. — Débit.

Uitgaven van het jaar. — <i>Dépenses de l'année</i>	373,096 83
Voorschotten gedaan in 1933 voor 1934. — <i>Avances faites en 1933 pour 1934</i>	5,000 »
Verliezen 1933. — <i>Pertes 1933</i>	160,046 02
Schuldenaars : verloren zending. — <i>Débiteurs : envoi perdu</i>	342 30
Punten Praktijk : deel der Autonomie. — <i>Points pour la pratique : part de l'autonomie</i>	2,501 52
Delging op onroerende goederen. — <i>Amortissement sur biens immeubles</i>	95,940 »
Delging op roerende goederen. — <i>Amortissement sur biens meubles</i>	21,520 »
Vermindering op inventaris. — <i>Diminution sur inventaire</i>	35,509 »
TOTAAL. — TOTAL . fr.	693,955 67

Compte de profits et pertes au 31 Décembre 1934.

	Krediet. — Crédit.
Verkoopen van het jaar. — <i>Ventes de l'année</i>	394,995 10
Verschotten gedaan in 1934 voor 1935. — <i>Avances faites en 1934 pour 1935.</i>	5,500 »
Verliezen 1933. — <i>Pertes 1933</i>	160,046 02
Verhooging op inventaris (kultuurmateriaal).— <i>Augmentation sur inventaire (matériel de culture).</i>	5,553 50
Saldo Debet : verliezen over 1934. — <i>Solde Débit : pertes de 1934</i>	127,861 05
TOTAAL. — TOTAL . fr.	693,955 67

(68)

**B. — Bilans et Comptes des Profits et Pertes
des exploitations agricoles autonomes de l'État relevant
du Ministère de la Justice.**

REMARQUE : Dans les exploitations agricoles désignées ci-après, le bénéfice n'étant pas distribué à titre de dividende, mais se trouvant incorporé au capital pour former le nouvel avoir net de l'exercice suivant, leur bilan ne comporte pas de solde en bénéfice ou en perte au passif ou à l'actif.

[N° 5-XX.]

**B. — Balansen en Winst- en Verliesrekeningen
der zelfstandige landbouwexploitaties van den Staat
afhangend van het Ministerie van Justitie.**

AANMERKING : Daar in de hieronder aangeduide landbouwexploitaties, de winst niet als dividend wordt uitgedeeld maar opgenomen is in het kapitaal om het nieuwe zuiver vermogen van het volgend boekjaar uit te maken, behelst derzelver balans geen winst-, noch verliessaldo, noch op het passief noch op het actief.

1. — Rijksweldadigheidsgestichten te Sint-Andries-bij-Brugge.

LANDBOUWBEDRIJF.

BOEKJAAR 1934-1935.

Algemeene balansrekening.

Gebouwde oppervlakte en weiden :

Aardappelenteelt	2 h. 85 a.
Maisteelt	0 h. 96 a.
Groen voeder	0 h. 97 a.
Raygrass	0 h. 77 a.
Weiden	2 h. 65 a.
Tuin	1 h. 92 a.

Veekweek :

Paardenstal : 2 merries.
Koestal : 9 melkkoeien, 4 vaarzen, 6 kalvers.
Zwijnenstal : 2 zeugen.
Neerhof : 197 hennen, 825 kiekens.

REKENINGEN. — COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
Kapitaal. — <i>Capital</i>	—	738,611 05
Kas. — <i>Caisse</i>	204,105 13	146,164 74
Verliezen en Winsten. — <i>Pertes et Profits</i>	12,897 47	12,897 47
Paardenstal. — <i>Écurie</i>	44,906 50	35,206 50
Koestal. — <i>Vacherie</i>	74.300 23	30,916 23
Melkerij. — <i>Laiterie</i>	27,642 71	27,642 71
Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	11,549 70	10,559 70
Neerhof. — <i>Basse-cour</i>	14,634 78	4,759 78
Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	21,738 66	21,738 66
Rapen (nateelt). — <i>Navets (culture dérobée)</i>	3 04	3 04
Raapkoolen. — <i>Rutabagas</i>	8 50	8 50
Groen voeder. — <i>Fourrage vert</i>	5,100 »	5,100 »
Maïs (groene). — <i>Maïs (vert)</i>	9,022 50	9,022 50
Raygrass. — <i>Ray-grass</i>	1,540 94	1,540 94
Grasweide. — <i>Pâturages</i>	7,000 »	7,000 »
Tuin. — <i>Potager</i>	21,383 50	21,383 50
OVER TE DRAGEN. — A REPORTER.	455,833 66	1,072,555 32

1. — Établissements de bienfaisance de l'État à Saint-André-lez-Bruges.

EXPLOITATION AGRICOLE.

EXERCICE 1934-1935.

Balance générale.

Superficie cultivée et prairies :

Culture de pommes de terre . . .	2 h. 85 a.
Culture de maïs	0 h. 96 a.
Fourrage vert	0 h. 97 a.
Ray-grass	0 h. 77 a.
Prairies	2 h. 65 a.
Jardin	1 h. 92 a.

Élevage :

Ecurie : 2 juments.
Vacherie : 9 vaches, 4 génisses, 6 veaux.
Porcherie : 2 truies.
Basse-cour : 197 poules, 825 poussins.

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RÉSULTATS.		SALDOS — SOLDES	
Actief.	Passief.	Verlies.	Winst.	Debiteuren.	Crediteuren.
—	—	—	—	—	—
Actif.	Passif.	Pertes.	Profits.	Débiteurs	Créditeurs.
—	738,611 05	8,899 76	—	—	738,611 05
		(winst voor saldo)			
		(benéfice pour solde)			
57,940 39	—	—	—	57,940 39	—
—	—	—	—	—	—
9,700 »	—	—	2,013 94	9,700 »	—
43,384 »	—	941 52	—	43,384 »	—
—	—	—	—	—	—
990 »	—	765 05	—	990 »	—
9,875 »	—	—	3,417 38	9,875 »	—
—	—	2,156 16	—	—	—
—	—	3 04	—	—	—
—	—	8 50	—	—	—
—	—	—	577 25	—	—
—	—	—	3,502 25	—	—
—	—	123 44	—	—	—
—	—	—	159 76	—	—
—	—	—	3,226 89	—	—
121,889 39	738,611 05	12,897 47	12,897 47	121,889 39	738,611 05

REKENINGEN. — COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Credit.
OVERDRACHT. — REPORT.	1,455,833 66	1,072,555 32
Gesticht. — <i>Établissement</i>	171,823 48	171,823 48
Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	19,725 80	19,725 80
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	41,061 »	2,053 05
Gebouwen. — <i>Bâtimens</i>	337,174 56	1,685 87
Gronden. — <i>Terres</i>	196,038 17	—
Aflossing. — <i>Amortissement</i>	3,807 53	3,807 53
Pacht. — <i>Fermage</i>	6,796 »	6,796 »
Algemeene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	17,573 46	17,573 46
Magazijnen. — <i>Magasins</i>	77,730 16	74,468 43
Grondverbeteringen. — <i>Améliorations foncières</i>	13,722 44	68 61
Voorschotten aan teelten. — <i>Avances pour cultures</i>	27,079 29	—
Aanvangsinventaris. — <i>Inventaire d'entrée</i>	729,711 29	729,711 29
Schuldvorderingen. — <i>Créances</i>	2,192 »	—
Slotinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i>	738,611 05	738,611 05
TOTALEN. — TOTAUX.	2,838,879 89	2,838,879 89
BALANS.		
Actief. — Actif.		
1 ^o BESTEDE. — IMMOBILISÉ.		
Gebouwen. — <i>Bâtimens</i>		335,488 69
Landerijen. — <i>Terres</i>		196,038 17
Grondverbeteringen. — <i>Améliorations foncières</i>		13,653 83
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>		39,007 95
2 ^o OMZETBAAR. — RÉALISABLE.		
Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i>		63,949 »
Goederen in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>		3,261 73
Voorschotten aan teelten. — <i>Avances aux cultures</i>		27,079 29
Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i>		2,192 »
3 ^o BESCHIKBAAR. — DISPONIBLE :		
Kasgeld. — <i>Caisse</i>		57,940 39
TOTAAL. — TOTAL		738,611 05

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RÉSULTATS		SALDOS — S LDES	
Actief — Actif.	Passief. — Passif.	Verlies. — Pertes.	Winst. — Profits.	Debiteuren — Débiteurs.	Crediteuren — Créditeurs.
121,889 39	738,611 05	12,897 47	12,897 47	121,889 39	738,611 05
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
39,007 95	—	—	—	39,007 95	—
335,488 69	—	—	—	335,488 69	—
196,038 17	—	—	—	196,038 17	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
3,261 73	—	—	—	3,261 73	—
13,653 83	—	—	—	13,653 83	—
27,079 29	—	—	—	27,079 29	—
—	—	—	—	—	—
2,192 »	—	—	—	2,192 »	—
—	—	—	—	—	—
738,611 05	738,611 05	12,897 47	12,897 47	738,611 05	738,611 05

BILAN.

Passief — Passif.

1° EISCHBAAR. — REQUÉRABLE.

Schuldeischers. — *Créanciers*Schulden. — *Dettes*

2° NIET BESCHIKBAAR. — INDISPONIBLE.

Netto-kapitaal voor saldo. — *Capital net pour solde*

Fr.

Zuiver kapitaal op 1 Mei 1935. — *Capital net au 1^{er} mai 1935.* . . . fr. 738,611 05
 Zuiver kapitaal op 1 Mei 1934. — *Capital net au 1^{er} mai 1934.* . . . 729,711 29

Netto-winst voor het dienstjaar. — *Bénéfice net de l'exercice,* fr. 8,899 76

2. — Rijksweldadigheidskoloniën te Merxplas (Landbouwbedrijf te Merxplas).

BOEKJAAR 1934-1935.

*Algemeene balans van de rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans
op 30 April 1935.*

Bebouwde oppervlakte : 112 h. 04 a. 58 c.
Weiden : 117 h. 63 a. 04 c.

Aardappelen 1934	28.52.75
Beeten 1934	10.79.04
Haver 1934	19.47.02
Klaver 1934	1.34.29
Rogge 1934	28.80.01
Koolrapen 1934	8.34.75
Paardenboonen 1934	8.81.36
Spurrie en seradel	1.95.36
Hof	4.00.00
Weiden 1934	117.63.04

Totaal. 229.67.62

Navruchten :

Rapen 1934	13.75.30
Spurrie en seradel	10.14.63

Totaal. 23.89.93

Groene bemesting :

Lupinen 1934	2.68.89
------------------------	---------

Veekweek :

Paardenstal : 17 werkpaarden, 3 veulens.
Koeistal : 68 koeien. Jonge vee : 3 stieren, 105 vaarzen
en kalveren.
Varkensstal : 93 mestvarkens.
Schapenstal : 61 schapen.

HOOFDING DER REKENINGEN. DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN — TOTAUX.	
	Debet — Débit.	Krediet. — Crédit.
Kapitaal. — <i>Capital</i>	—	1,324,683 89
Kas. — <i>Caisse</i>	1,018,468 01	646,002 86
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	95,580 73	27,259 23
Domein en boschbedrijf. — <i>Domaine et exploitation forestière</i>	62,689 28	62,689 28
Gebouwen. — <i>Bâtiments</i>	210,536 59	3,348 75
Grondverbetering. — <i>Amélioration des terres</i>	19,017 34	1,902 »
Paardenstal. — <i>Écurie</i>	190,414 94	141,614 94
Koest. — <i>Vacherie</i>	462,794 25	306,394 25
Melkerij. — <i>Laiterie</i>	284,242 67	283,800 17
Jong vee. — <i>Jeune bétail</i>	326,660 08	205,300 08
Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	120,281 30	101,809 30
Schapenstal. — <i>Bergerie</i>	31,768 58	26,863 58
OVER TE DRAGEN. — A REPORTER.	2,822,453 77	3,131,668 33

2. — Colonies de Bienfaisance de l'État à Merxplas (Exploitation agricole de Merxplas).

EXERCICE 1934-1935.

*Balance générale des comptes. résultat financier, inventaire et bilan
au 30 avril 1935.*Superficie cultivée : 112 h. 04 a. 58 c.
Prairies : 117 h. 63 a. 04 c.

Pommes de terre 1934	28.52.75
Betteraves 1934	10.79.04
Avoine 1934	19.47.02
Trèfle 1934	1.34.29
Seigle 1934	28.80.01
Choux navets 1934	8.34.75
Féveroles 1934	8.81.36
Spergule 1935	1.95.36
Jardin	4.00.00
Prairies 1934	117.63.04

Total. 229.67.62

Cultures dérobées :

Navets 1934	13.75.30
Spergule 1934	10.14.63

Total. 23.89.93

Engrais vert :

Lupins 1934	2.68.89
-----------------------	---------

Élevage :

Ecurie : 17 chevaux de trait, 3 poulains.
 Vacherie : 68 vaches. Jeune bétail : 3 taureaux,
 105 génisses et veaux.
 Porcherie : 93 porcs à l'engrais.
 Bergerie : 61 moutons.

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RÉSULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
Actief. — Actif.	Passief. — Passif.	Verlies. — Pertes.	Winst. — Profits.	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
—	1,324,683 89	—	—	—	1,324,683 89
372,465 15	—	—	—	372,465 15	—
68,321 50	—	—	—	68,321 50	—
—	—	1,098 83	—	—	—
207,187 84	—	—	—	207,187 84	—
17,115 34	—	—	—	17,115 34	—
48,800 »	—	—	40,299 33	48,800 »	—
156,400 »	—	—	80,167 38	156,400 »	—
442 50	—	—	14,191 19	442 50	—
121,360 »	—	—	9,300 80	121,360 »	—
18,472 »	—	—	18,541 25	18,472 »	—
4,905 »	—	—	1,317 46	4,905 »	—
1,015,469 33	1,324,683 89	1,098 83	163,817 41	1,015,469 33	1,324,683 89

HOOFDING DER REKENINGEN. DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN — TOTAUX	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
OVERDRACHT. — REPORT.	2,822,453 77	3,151,668 33
Hof. — <i>Jardin</i>	98,412 83	98,412 83
Bezemmakerij. — <i>Fabrication de balais</i>	10,157 »	9,653 »
Maalderij. — <i>Meunerie</i>	1,563 17	1,563 17
Kemp 1934. — <i>Chanvre</i> 1934.	1,418 59	1,418 59
Aardappelen, 1934. — <i>Pommes de terre</i> , 1934	217,473 30	217,473 30
Beeten, 1934. — <i>Betteraves</i> , 1934	61,772 60	61,772 60
Haver, 1934. — <i>Avoine</i> , 1934	47,530 83	47,530 83
Lupinen, 1934. — <i>Lupins</i> , 1934	3,633 56	3,633 56
Klaver, 1934. — <i>Trèfle</i> , 1934	6,360 40	6,360 40
Rapen, 1934. — <i>Navets</i> , 1934	10,876 57	10,876 57
Rogge, 1934. — <i>Seigle</i> , 1934	73,242 72	73,242 72
Koolrapen, 1934. — <i>Choux-raves</i> , 1934	22,994 45	22,994 45
Paardeboonen, 1934. — <i>Fèveroles</i> , 1934	18,515 09	18,515 09
Spurrie, 1934. — <i>Spergule</i> , 1934	6,497 10	6,497 10
Weiden, 1934. — <i>Pâturages</i> , 1934	110,699 »	110,699 »
Waren in magazijn. — <i>Produits en magasin</i>	534,605 91	437,221 31
Teeltvoorschotten. — <i>Avances pour cultures</i>	220,550 48	—
Schuldenaars. — <i>Débiteurs</i>	345 »	—
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i>	3,000 »	12,569 52
Handwerk. — <i>Main-d'œuvre</i>	181,214 84	181,214 84
Algemeene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	134,712 60	134,712 60
Aflossing. — <i>Amortissement</i>	31,104 18	31,104 18
Verliezen en winsten. — <i>Pertes et profits</i>	378,803 43	378,803 43
Ingangsinventaris. — <i>Inventaire d'entrée</i>	977,616 04	977,616 04
Sluitingsinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i>	1,334,253 41	1,334,253 41
Zuivere winst. — <i>Bénéfice net</i>	—	—
TOTALEN. — TOTAUX.	7,309,806 87	7,309,806 87

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RÉSULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
Actief. — Actif.	Passief. — Passif.	Verlies. — Pertes.	Winst. — Profits.	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
1,015,469 33	1,324,683 89	1,098 83	163,817 41	1,015,469 33	1,324,683 89
—	—	—	48,676 27	—	—
504 »	—	—	2,102 91	504 »	—
—	—	—	—	—	—
—	—	1,418 59	—	—	—
—	—	—	84,489 18	—	—
—	—	—	10,404 98	—	—
—	—	—	12,376 51	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	5,227 0	—	—
—	—	4,483 82	—	—	—
—	—	—	35,084 14	—	—
—	—	17,645 35	—	—	—
—	—	292 89	—	—	—
—	—	3,796 10	—	—	—
—	—	—	16,624 13	—	—
97,384 60	—	—	—	97,384 60	—
220,550 48	—	—	—	220,550 48	—
345 »	—	—	—	345 »	—
—	9,569 52	—	—	—	9,569 52
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	350,067 85	—	—	—
1,334,253 41	1,334,253 41	378,803 43	378,803 43	1,334,253 41	1,334,253 41

[N^r 5-XX.]

(76)

BALANS OP 30 APRIL 1935.**Actief. — Actif.**

1. BESTEDE. — IMMOBILISÉ :	
Gebouwen. — <i>Batiments</i>	207,187 84
Landerijen. — <i>Terres</i>	—
Grondverbetering. — <i>Amélioration foncière</i>	17,115 34
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	68,321 50
2. OMZETBAAR. — RÉALISABLE :	
Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i>	349,937 »
Goederen in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	98,331 10
Voorschotten teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	220,550 48
Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i>	345 »
3. BESCHIKBAAR. — DISPONIBLE :	
Kasgeld. — <i>Caisse</i>	372,465 15
Fr.	1,334,253 41

Uitslag. — Résultat.

Zuiver kapitaal op 30 April 1935. — <i>Capital net au 30 avril 1935</i> fr.	1,324,683 89
Zuiver kapitaal op 30 April 1934. — <i>Capital net au 30 avril 1934</i>	974,616 04

ZUIVER WINST. — BÉNÉFICE NET. . fr. 350,067 85

=====

Passief. — Passif.

1. EISCBAAR. — REQUÉRABLE :		
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i>	 fr.	—
Schulden. — <i>Dettes</i>		9,569 52
2. NIET BESCHIKBAAR. — INDISPONIBLE :		
Netto kapitaal voor saldo. — <i>Capital net pour solde</i>		1,324,683 89
	Fr.	1,334,253 41

Het inkas is fictief, daar de kas der hoeven te Merksplas en Wortel gemeen is met die der gestichten waaraan die hoeven toegevoegd zijn. Het inkas der hoeven wordt gevormd door het verschil tusschen de ontvangsten en de uitgaven van het betrokken dienstjaar. Dit inkas, verworven door de koloniën, wordt niet meer op het volgend dienstjaar van de landbouwcomptabiliteit overgedragen, ten einde het eindresultaat in winst of verlies niet te beïnvloeden.

L'encaisse est fictive, la caisse des fermes de Merxplas et de Wortel et celle des établissements auxquels ces fermes sont annexées étant communes. L'encaisse des fermes se compose de la différence entre les recettes et les dépenses de l'exercice dont il s'agit. Cette encaisse, réalisée par les Colonies, ne sera plus reportée à l'exercice suivant de la comptabilité agricole, afin de ne pas influencer le résultat définitif en profits ou pertes,

3. — Strafinrichting te Merxplas. (Afdeling van Hoogstraten.)

BOEKJAAR 1934-1935.

*Algemeene balans van de rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans
op 30 April 1935.*

Bebouwde oppervlakte en weiden :

Rapenteelt	4 h. 90 a.
Spurrieteelt	2 h. 50 a.
Aardappelteelt	4 h. 20 a.
Haverteelt	3 h. 70 a.
Betenteelt	3 h. 80 a.
Roggeteelt	4 h. 90 a.
Tuin	1 h. 80 a.
Weiden	27 h. 80 a.

Veekweek :

Paardenstal : 1 werkpaard (ruin), 4 veulens, 2 merries.
Koestal : 1 stier, 25 melkkoeien, 16 vaarzen, 1 stier- kalf, 5 kalvers.
Zwijnenstal : 1 zeug, 24 biggen, 1 looper.
Neerhof : 149 hennen, 7 eenden, 2 zwanen.

HOOFDING DER REKENINGEN. DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	Debet. Débit.	Krediet. Crédit.
Kapitaal. — <i>Capital</i>	3,074 64	701,304 85
Kas. — <i>Caisse</i>	346,924 28	181,366 39
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	68,960 76	10,930 76
Gebouwen. — <i>Bâtimens</i>	150,518 25	3,510 67
Paardenstal. — <i>Écurie</i>	41,828 32	28,328 32
Koestal. — <i>Vacherie</i>	227,574 46	170,054 46
Melkerij. — <i>Laiterie</i>	44,431 45	44,431 45
Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	74,638 42	68,548 42
Hof. — <i>Jardin</i>	24,287 13	24,287 13
Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i> 1934	28,668 30	28,668 30
Rogge. — <i>Seigle</i> id.	12,681 48	12,681 48
Beten. — <i>Betteraves</i> id.	22,031 25	22,031 25
Haver. — <i>Avoine</i> id.	12,796 49	12,796 49
Veulenstal. — <i>Ecurie à poulains</i> id.	12,500 »	—
Jong vee. — <i>Jeune bétail</i> id.	105,070 75	62,700 75
Rapen. — <i>Navets</i> id.	4,923 79	4,923 79
Spurrie. — <i>Spergule</i> id.	1,558 49	1,558 49
OVER TE DRAGEN. — A REPORTER. . fr.	1,182,468 26	1,378,123 »

3. — Établissement pénitentiaire à Merxplas. (Section de Hoogstraeten.)

EXERCICE 1934-1935.

*Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan
au 30 avril 1935.*

Superficie cultivée et prairies :

Culture de navets	4 h. 90 a.
Culture de spergule	2 h. 50 a.
Culture de pommes de terre	4 h. 20 a.
Culture d'avoine	3 h. 70 a.
Culture de betteraves	3 h. 80 a.
Culture de seigle	4 h. 90 a.
Jardin	1 h. 80 a.
Prairies	27 h. 80 a.

Elevage :

Ecurie : 1 cheval de trait (hongre), 4 poulains, 2 juments.
Vacherie : 1 taureau, 25 vaches, 16 génisses, 1 tau- rillon, 5 veaux.
Porcherie : 1 truie, 24 porcelets, 1 goret.
Basse-cour : 149 poules, 7 canards, 2 cygnes.

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RÉSULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
Actief. — Actif.	Passief. — Passif.	Winst. — Profits.	Verlies. — Pertes.	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
—	698,230 21	3,074 64	(netto verlies) (pertes nettes)	—	698,230 21
165,557 89	—	—	—	165,557 89	—
58,030 »	—	—	—	58,030 »	—
147,007 58	—	—	—	147,007 58	—
13,500 »	—	—	3,445 58	13,500 »	—
57,520 »	—	—	6,447 51	57,520 »	—
—	—	—	—	—	—
6,090 »	—	—	13,681 96	6,090 »	—
—	—	14,783 59	—	—	—
—	—	5,282 46	—	—	—
—	—	3,521 54	—	—	—
—	—	8,490 29	—	—	—
—	—	—	2,209 77	—	—
12,500 »	—	45 60	—	12,500 »	—
42,370 »	—	—	8,429 95	42,370 »	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
502,575 47	698,230 21	35,198 12	34,214 77	502,575 47	698,230 21

HOOFDING DER REKENINGEN. DÉNOMINATION DES COMPTES.		TOTALEN. — TOTAUX.	
		Debet — Débit.	Krediet. — Crédit.
OVERDRACHT. — REPORT. . fr.		1,182,468 26	1,378,123 »
Weiden. — <i>Pâturages</i> id.		30,743 91	30,743 91
Beenhouwerij. — <i>Boucherie</i>		34,919 89	34,919 89
Cactuskweekerij. — <i>Culture de cactus</i>		910 60	473 10
Silovoeder. — <i>Fourrage de silo</i>		1,140 42	1,140 42
In magazijn — <i>En</i> magasin	Granen. — <i>Grains</i>	34,757 79	26,975 34
	Maïs. — <i>Maïs</i>	2,784 »	2,746 50
	Stroo. — <i>Paille</i>	7,057 65	5,756 15
	Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	33,908 05	29,895 55
	Hooi. — <i>Foin</i>	19,570 »	14,810 »
	Beten. — <i>Betteraves</i>	21,759 85	18,259 85
	Meelstoffen. — <i>Farines</i>	5,000 32	4,768 40
	Hout. — <i>Bois</i>	—	—
	Koeken. — <i>Tourteaux</i>	19,370 80	18,598 68
	Kalk. — <i>Chaux</i>	—	—
	Meststoffen. — <i>Engrais</i>	36,839 30	21,896 28
Mest. — <i>Fumier</i>		14,356 »	13,756 »
Aal. — <i>Purin</i>		610 »	610 »
Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>		45,877 59	—
Schuldenaars. — <i>Débiteurs</i>		321,493 65	277,251 93
Gemeenschappelijke fond. — <i>Fonds commun</i>		6,700 84	—
Spaarkas. — <i>Caisse d'épargne</i>		57,384 91	—
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i>		181,366 39	183,041 72
Handwerk. — <i>Main-d'œuvre</i>		12,924 91	12,924 91
Algemeene onkosten. — <i>Frais généraux</i>		28,467 53	28,467 53
Interesten. — <i>Intérêts</i>		843, 66	843 66
Verliezen en winsten. — <i>Pertes et profits</i>		36,041 78	36,041 78
Delgingsfonds. — <i>Fonds d'amortissement</i>		13,184 16	13,184 16
Ingangsinventaris. — <i>Inventaire d'entrée</i>		644,942 98	644,942 98
OVER TE DRAGEN. — A REPORTER. . fr.		2,795,425 24	2,800,171 74

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RÉSULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
Actief — Actif	Passief. — Pas-sif	Winst. — Profits.	Verlies. — Pertes.	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
502,575 47	698,230 21	35,198 12	34,214 77	502,575 47	698,230 21
—	—	—	259 55	—	—
—	—	—	—	—	—
437 50	—	—	—	437 50	—
—	—	—	—	—	—
7,782 45	—	—	—	7,782 45	—
37 50	—	—	—	37 50	—
1,301 50	—	—	—	1,301 50	—
4,012 50	—	—	—	4,012 50	—
4,760 »	—	—	—	4,760 »	—
3,500 »	—	—	—	3,500 »	—
231 92	—	—	—	231 92	—
—	—	—	—	—	—
772 12	—	—	—	772 12	—
—	—	—	—	—	—
14,943 02	—	—	—	14,943 02	—
600 »	—	—	—	600 »	—
—	—	—	—	—	—
45,877 59	—	—	—	45,877 59	—
44,241 72	—	—	—	44,241 72	—
6,700 84	—	—	—	6,700 84	—
57,384 91	—	—	—	57,384 91	—
—	1,675 33	—	—	—	1,675 33
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	843 66	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
695,159 04	699,905 54	36,041 78	34,474 32	695,159 04	699,905 54

HOOFDING DER REKENINGEN. DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
OVERDRACHT. — REPORT. . fr.	2,795,425 24	2,800,171 74
Sluitingsinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i>	699,905 54	699,905 54
Waarden in portefeuille. — <i>Valeurs en portefeuille</i>	500 »	—
Verbetering gronden. — <i>Améliorations foncières</i>	2,668 32	266 82
Neerhof. — <i>Basse-cour</i>	10,528 01	8,683 01
TOTALEN. — TOTAUX.fr.	3,509,027 11	3,509,027 11

BALANS OP 30 APRIL 1935.

Actief. — Actif.

1. BESTEDE. — IMMOBILISÉ :	
Gebouwen. — <i>Bâtiments</i> fr.	147,007 58
Grondverbetering. — <i>Amélioration foncière</i>	2,401 50
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	58,030 »
2. OMZETBAAR. — RÉALISABLE :	
Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i>	133,825 »
Goederen in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	38,378 51
Voorschot teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	45,877 59
Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i>	108,827 47
3. BESCHIKBAAR. — DISPONIBLE :	
Kasgeld. — <i>Caisse</i>	165,557 89
	Fr. 699,905 54

Uitslag. — Résultat

Zuiver kapitaal op 30 April 1934. — <i>Capital net au 30 avril 1934</i> fr. (1)	701,304 85
Zuiver kapitaal op 30 April 1935. — <i>Capital net au 30 avril 1935</i>	698,230 21
VERLIES. — PERTES. . fr.	3,074 64

(1) Het kapitaal op 30 April 1934 werd verhoogd met een bedrag van fr. 60,296-39 voortkomende van de winsten der hoeve bij de strafinrichting te Merxplas, hoeve welke werd overgenomen door de hoeve bij de Rijksweldadigheidskoloniën.

(1) *Le capital au 30 avril 1934 a été augmenté d'une somme de fr. 60,296-39, provenant des bénéfices de la ferme près de l'établissement pénitentiaire de Merxplas, ferme qui a été reprise par la ferme près des colonies de bienfaisance de l'Etat.*

4. — Rijksweldadigheidskoloniën te Merxplas (Landbouwbedrijf te Wortel).

BOEKJAAR 1934-1935.

Algemeene balans van de rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans op 30 April 1935.

Bebouwde oppervlakte : 73 h. 06 a. 84 c.

Weiden : 70 h. 01 a. 39 c.

Aardappelen 1934	17.86.20
Beten 1934	6.98.94
Klaver 1934	1.38.42
Haver 1934	17.55.00
Koolrapen 1934	3.97.00
Rogge 1934	16.22.47
Spurrie 1934	2.00.00
Paardenboonen 1934	2.69.49
Weiden 1934	70.01.39
Lupinen 1934	4.39.32

Totaal. 143.08.23

Navruchten :

Rapen 1934	9.73.32
Spurrie 1934	3.66.00

Totaal. 13.39.32

Groene bemesting :

Spurrie 1934	3.97.00
Lupinen 1934	10.00.00

Totaal. 13.97.00

Veekweek :

Paardenstal : 10 werkpaarden, 3 veulens.

Koeistal : 49 koeien.

Jong vee : 1 stier, 68 vaarzen en kalveren.

Varkensstal : 77 mestvarkens.

HOOFDING DER REKENINGEN. — DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
Kapitaal. — <i>Capital</i> fr.	—	737,423 34
Kas. — <i>Caisse</i>	504,857 80	414,673 03
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	70,369 20	16,459 20
Domein en boschontginning. — <i>Domaine et exploitation forestière</i>	117,155 62	117,155 62
Gebouwen. — <i>Bâtiments</i>	87,418 35	1,165 50
Grondverbetering. — <i>Amélioration des terres</i>	43,631 68	4,955 40
Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	96,680 09	70,680 09
Koest. — <i>Vacherie</i>	336,788 46	224,088 46
Melkerij. — <i>Laiterie</i>	189,177 05	189,000 05
Jong vee. — <i>Jeune bétail</i>	177,856 50	104,396 50
Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	83,845 40	69,725 40
OVER TE DRAGEN. — A REPORTER. . fr.	1,707,780 15	1,949,722 59

4. — Colonies de bienfaisance de l'État, à Merxplas (Exploitation agricole de Wortel).

EXERCICE 1934-1935.

*Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan
au 30 avril 1935.*

Superficie cultivée : 73 h. 06 a. 84 c.		Elevage :	
Prairies : 70 h. 01 a. 39 c.			
Pommes de terre 1934	17.86.20	Ecurie : 10 chevaux de trait, 3 poulains.	
Betteraves 1934	6.98.94	Vacherie : 49 vaches.	
Trèfle 1934	1.38.42	Jeune bétail : 1 taureau, 68 génisses et veaux.	
Avoine 1934	17.55.00	Porcherie : 77 porcs à l'engrais.	
Choux navets 1934	3.97.00		
Seigle 1934	16.22.47		
Spergule 1934	2.00.00		
Féveroles 1934	2.69.49		
Prairies 1934	70.01.39		
Lupins 1934	4.39.32		
Total. 143.08.23			
<i>Cultures dérobées :</i>			
Navets 1934	9.73.32		
Spergule 1934	3.66.00		
Total. 13.39.32			
<i>Engrais vert :</i>			
Spergule 1934	3.97.00		
Lupins 1934	10.00.00		
Total. 13.97.00			

INVENTARIS. — INVENTAIRE		UITSLAGEN. — RÉSULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
Actief. — Actif.	Passief. — Passif.	Verlies. — Pertes.	Winst. — Profits.	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
—	737,423 34	—	—	—	737,423 34
90,184 77	—	—	—	90,184 77	—
53,910 »	—	—	—	53,910 »	—
—	—	—	12,181 49	—	—
86,252 85	—	—	—	86,252 85	—
38,676 28	—	—	—	38,676 28	—
26,000 »	—	1,858 05	—	26,000 »	—
112,700 »	—	—	50,191 11	112,700 »	—
177 »	—	5,475 86	—	177 »	—
73,460 »	—	19,723 05	—	73,460 »	—
14,120 »	—	4,027 07	—	14,120 »	—
495,480 90	737,423 34	31,084 03	62,372 60	495,480 90	737,423 34

HOOFDING DER REKENINGEN. — DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
OVERDRACHT. — REPORT.	1,707,780 15	1,949,722 59
Aardappelen, 1934. — <i>Pommes de terre</i> , 1934 fr.	116,558 60	116,558 60
Beeten, 1934. — <i>Betteraves</i> , 1934	44,998 90	44,998 90
Haver, 1934. — <i>Avoine</i> , 1934	42,886 93	42,886 93
Klaver, 1934. — <i>Trèfle</i> , 1934	6,052 »	6,052 »
Koolrapen, 1934. — <i>Choux-raves</i> , 1934.	12,671 84	12,671 84
Lupinen, 1934. — <i>Lupins</i> , 1934.	9,449 18	9,449 18
Paardenboonen, 1934. — <i>Féveroles</i> , 1934	4,903 80	4,903 80
Rapen, 1934. — <i>Navets</i> , 1934	10,566 »	10,566 »
Rogge, 1934. — <i>Seigle</i> , 1934	55,205 60	55,205 60
Spurrie, 1934. — <i>Spergule</i> , 1934.	5,172 17	5,172 17
Weiden, 1934. — <i>Pâturages</i> , 1934	62,138 46	62,138 46
Tractors. — <i>Tracteurs</i>	33,673 »	30,013 »
Maalderij. — <i>Meunerie</i>	492 »	492 »
Waren in magazijn. — <i>Marchandises en magasin</i>	372,318 66	286,623 86
Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	149,497 64	—
Schuldenaars. — <i>Débiteurs</i>	4,050 »	960 »
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i>	—	—
Handwerk. — <i>Main-d'œuvre</i>	125,920 04	125,920 04
Algemeene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	107,379 78	107,379 78
Aflossing. — <i>Amortissement</i>	21,680 90	21,680 90
Verliezen en winsten. — <i>Pertes et profits</i>	153,088 63	153,088 63
Ingangsinventaris. — <i>Inventaire d'entrée</i>	627,697 25	627,697 25
Sluitingsinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i>	737,423 34	737,423 34
Zuivere winst. — <i>Bénéfice net</i>	—	—
TOTALEN. — TOTAUX. fr.	4,411,604 87	4,411,604 87

I. VENTAGIS. — INVENTAIRE		UITSLAGEN. — RESULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
Actief. — Actif.	Passief. — Passif.	Verlies. — Pertes.	Winst. — Profits.	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
495,480 90	737,423 34	31,084 03	62,372 60	495,480 90	737,423 34
—	—	—	36,555 24	—	—
—	—	—	2,770 67	—	—
—	—	—	11,154 69	—	—
—	—	—	4,052 34	—	—
—	—	10,921 34	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	1,666 73	—	—
—	—	—	1,956 29	—	—
—	—	—	29,695 47	—	—
—	—	1,357 17	—	—	—
—	—	—	2,527 60	—	—
3,660 »	—	—	337 »	3,660 »	—
—	—	—	—	—	—
85,694 80	—	—	—	85,694 80	—
149,497 64	—	—	—	149,497 64	—
3,090 »	—	—	—	3,090 »	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	109,726 09	—	—	—
737,423 34	737,423 34	153,088 63	153,088 63	737,423 34	737,423 34

BALANS OP 30 APRIL 1935.**Actief. — Actif.**

1. BESTEDE. — IMMOBILISÉ :	
Gebouwen. — <i>Bâtimens</i> fr.	86,252 85
Landerijen. — <i>Terres</i>	—
Grondverbetering. — <i>Améliorations foncières</i>	38,676 28
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	53,910 »
2. OMZETBAAR. — RÉALISABLE :	
Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i>	226,280 »
Goederen in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	89,531 80
Voorschotten teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	149,497 64
Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i>	3,090 »
3. BESCHIKBAAR. — Disponible :	
Kasgeld. — <i>Caisse</i>	90,184 77
	Fr. 737,423 34

Uitslag. — Résultat.

Zuiver kapitaal op 30 April 1935. — <i>Capital net au 30 avril 1935</i> fr.	737,423 34
Zuiver kapitaal op 30 April 1934. — <i>Capital net au 30 avril 1934</i>	627,697 25

ZUIVERE WINST. — BÉNÉFICE NET. fr. 109,726 09

BILAN AU 30 AVRIL 1935.

Passief. — Passif.

1. EISCHBAAR. — REQUÉRABLE :	
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i> fr.	—
Schulden. — <i>Dettes</i>	—
2. NIET BESCHIKBAAR. — INDISPONIBLE :	
Netto kapitaal voor saldo. — <i>Capital pour solde</i>	737,423 34
Fr. 737,423 34	

Het inkas is fictief, daar de kas der hoeven te Merksplas en Wortel gemeen is met die der gestichten waaraan die hoeven toegevoegd zijn. Het inkas der hoeven wordt gevormd door het verschil tusschen de ontvangsten en de uitgaven van het betrokken dienstjaar. Dit inkas, verworven door de Koloniën, wordt niet meer op het volgend dienstjaar van de landbouwcomptabiliteit overgedragen, ten einde het eindresultaat in winst of verlies niet te beïnvloeden.

L'encaisse est fictive, la caisse des fermes de Merksplas et de Wortel et celle des établissements auxquels ces fermes sont annexées étant communes. L'encaisse des fermes se compose de la différence entre les recettes et les dépenses de l'exercice dont il s'agit. Cette encaisse, réalisée par les Colonies, ne sera plus reportée à l'exercice suivant de la comptabilité agricole, afin de ne pas influencer le résultat définitif en profits ou pertes.

5. — Landbouwbedrijf toegevoegd aan de Rijksweldadigheidskoloniën te Merxplas (Kleine Boerderij).

DIENTJAAR 1935 (1 November 1934-30 April 1935).

*Algemeene balans van de rekeningen, financiële uitslag, inventaris en ba'ans
op 30 April 1935.*

Bebouwde oppervlakte : 26 h. 37 a. 06 c.
Weiden : 24 h 92 a. 92 c.

Veekweek :

Aardappelen 1934	4.38.54
Beten 1934	3.00.00
Klaver 1934	1.00.00
Haver 1934	4.03.79
Koolrapen 1934	—
Rogge 1934	6.30.50
Spurrie 1934	2.37.04
Paardenboonen 1934	3.77.19
Weiden 1934	24.92.92
Tuin	1.50.00

Paardenstal : 3 werkpaarden.
Koeistal : 30 koeien.
Jong vee : 9 vaarzen en kalveren.
Varkensstal : 34 mestvarkens.

Totaal. 51.29.98

Navruchten :

Rapen 1934 3.96.36

Groene bemesting :

Seradel 1934 3.00.00
Lupinen 1934 2.48.01

Totaal. 5.48.01

HOOFDING DER REKENINGEN. — DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
Kapitaal. — <i>Capital</i>	—	334,427 13
Kas. — <i>Caisse</i>	92,444 99	89,609 69
Landbouwgerief. — <i>Matériel agricole</i>	26,309 73	5,253 73
Domein en Boschbedrijf. — <i>Domaine et exploitation forestière</i>	731 58	731 58
Verbetering der Gronden. — <i>Améliorations foncières</i>	3,316 07	332 »
Gebouwen. — <i>Bâtiments</i>	174,460 27	2,489 »
Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	23,897 16	16,697 16
Koestal. — <i>Vacherie</i>	135,210 91	66,210 91
Melkerij. — <i>Laiterie</i>	58,791 96	58,364 21
Jong Vee. — <i>Jeune bétail</i>	41,474 94	32,914 94
OVER TE DRAGEN. — A REPORTER. fr.	556,637 81	607,030 35

5. — Exploitation agricole annexée aux Colonies de Bienfaisance de l'Etat à Merxplas (Petite ferme).

EXERCICE 1935 (1 novembre 1934-30 avril 1935).

*Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan
au 30 avril 1935.*

Superficie cultivée : 26 h. 37 a. 06 c.
Prairies : 24 h. 92 a. 92 c.

Elevage :

Pommes de terre 1934	4.38.54
Betteraves 1934	3.00.00
Trèfle 1934	1.00.00
Avoine 1934	4.03.79
Choux navets 1934	—
Seigle 1934	6.30.50
Spergule 1934	2.37.04
Péveroles 1934	3.77.19
Prairies 1934	24.92.92
Jardin	1.50.00

Ecurie : 3 chevaux de trait.
Vacherie : 30 vaches.
Jeune bétail : 9 génisses et veaux.
Porcherie : 34 porcs à l'engrais.

Total. 51.29.98

Cultures dérobées :

Navets 1934	3.96.36
-----------------------	---------

Engrais vert :

Seradelle 1934	3.00.00
Lupins 1934	2.48.01

Total. 5.48.01

INVENTARIS — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RÉSULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
Actief. — Actif.	Passief. — Passif.	Verlies. — Pertes.	Winst. — Profits.	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
—	334,427 13	—	—	—	334,427 13
2,835 30	—	—	—	2,835 30	—
21,056 »	—	—	—	21,056 »	—
—	—	231 83	—	—	—
2,984 07	—	—	—	2,984 07	—
171,971 27	—	—	—	171,971 27	—
7,200 »	—	—	2,970 91	7,200 »	—
69,000 »	—	—	4,650 97	69,000 »	—
427 75 »	—	2,878 41	—	427 75	—
8,560 »	—	8,051 71	—	8,560 »	—
284,034 39	334,427 13	11,161 95	7,621 88	284,034 39	334,427 13

HOOFDING DER REKENINGEN. — DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
OVERDRACHT. — REPORT. .	556,637 61	607,030 35
Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	27,025 84	17,133 84
Aardappelen, 1934. — <i>Pommes de terre</i> , 1934	17,585 »	17,585 »
Beeten, 1934. — <i>Betteraves</i> , 1934	17,865 »	17,865 »
Haver. — <i>Avoine</i>	7,811 55	7,811 55
Klaver, 1934. — <i>Trèfle</i> , 1934	—	—
Koolrapen. — <i>Choux-raves</i>	—	—
Lupinen. — <i>Lupin</i>	—	—
Paardeboonen, 1934. — <i>Fèveroles</i> , 1934	7,835 23	7,835 23
Rapen, 1934. — <i>Navets</i> , 1934.	781 87	781 87
Spurrie. — <i>Spergule</i>	—	—
Rogge, 1934. — <i>Seigle</i> , 1934	8,198 25	8,198 25
Weiden, 1934. — <i>Prairies</i> , 1934	1,270 »	1,270 »
Waren in magazijn. — <i>Produits en magasin</i>	87,778 40	71,870 50
Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux Cultures</i>	52,369 74	—
Schuldenaars. — <i>Débiteurs</i>	—	—
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i>	—	27,776 90
Handwerk. — <i>Main-d'œuvre</i>	17,363 56	17,363 56
Algemeene Onkosten. — <i>Frais généraux</i>	18,919 66	18,919 66
Aflossing. — <i>Amortissement</i>	7,571 73	7,571 73
Verliezen en Winsten. — <i>Pertes et Profits</i>	13,547 07	13,547 07
Ingangsinventaris. — <i>Inventaire d'entrée</i>	334,022 65	334,022 65
Uitgangsinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i>	362,204 03	362,204 03
Netto winst (<i>balans</i>). — <i>Bénéfice net (balance)</i>	—	—
TOTALEN. — TOTAUX fr.	1,538,787 19	1,538,787 19

STATIS. — INVENTAIRE.		GITSLAGEN. — RÉSULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
Actif.	Passif.	Verlies.	Winst.	Debiteuren.	Crediteuren.
—	—	—	—	—	—
Actif.	Passif.	Pertes.	Profits.	Débiteurs.	Créditeurs.
284,034 39	334,427 13	11,161 95	7,621 88	284,034 39	334,427 13
9,892 »	—	918 54	—	9,892 »	—
—	—	—	1,313 72	—	—
—	—	—	2,951 11	—	—
—	—	—	342 87	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	575 73	—	—	—
—	—	486 37	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	1,317 49	—	—
—	—	—	—	—	—
5,907 90	—	—	—	15,907 90	—
2,369 74	—	—	—	52,369 74	—
—	—	—	—	—	—
—	27,776 90	—	—	—	27,776 90
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	404 48	—	—	—
32,204 03	362,204 03	13,547 07	13,547 07	362,204 03	362,204 03
=====	=====	=====	=====	=====	=====

(N^r 5-XX.)

(94)

BALANS OP 30 APRIL 1935.**Actief. — Actif.**

1. BESTEDE. — IMMOBILISÉ :	
Gebouwen. — <i>Bâtiments</i> fr.	171,971 27
Landerijen. — <i>Terres</i>	2,984 07
Grondverbetering. — <i>Amélioration foncière</i>	—
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	21,056 »
2. OMZETBAAR. — RÉALISABLE :	
Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i>	94,652 »
Goederen in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	16,335 65
Voorschotten teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	52,369 74
Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i>	—
3. BESCHIKBAAR. — DISPONIBLE :	
Kasgeld. — <i>Caisse</i>	2,835 30
Fr.	362,204 03

Uitslag. — Résultat.

Zuiver kapitaal op 30 April 1935. — <i>Capital net au 30 avril 1935</i> fr.	334,427 13
Zuiver kapitaal op 1 November 1934. — <i>Capital net au 1 Novembre 1934</i>	334,022,65
ZUIVERE WINST. — BÉNÉFICE NET. . fr.	404 48

(95)

(N° 5-XX.)

BILAN AU 30 AVRIL 1935.

Passief. — Passif.

1. EISCHEBAAR. — REQUÉRABLE :

Schuldeischers. — *Créanciers* 27,776 90

Schulden. — *Dettes* —

2. NIET BESCHIKBAAR. — INDISPONIBLE :

Netto kapitaal voor saldo. — *Capital net pour solde* 334,427 13

fr. 362,204 03

**6. — Rijkslandbouwbedrijven te Mersplas
(Hoeve bij de Strafinrichting te Mersplas).**

DIENTJAAR 1934-1935 (van 1 Mei 1934 tot 31 October 1934)

*Algemeene balans van de rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans
op 31 October 1935*

HOOFDING DER REKENINGEN. DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
Kapitaal. — <i>Capital</i> fr.	—	234,319 04
Kas. — <i>Caisse</i>	203,023 47	203,023 47
Landbouwgerief. — <i>Matériel agricole</i>	25,626 50	25,626 50
Grondverbetering. — <i>Amélioration foncière</i>	8,724 84	8,724 84
Gebouwen. — <i>Bâtimens</i>	174,779 70	757 05
Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	23,422 16	23,422 16
Koeistal. — <i>Vacherie</i>	144,569 »	144,569 »
Melkerij. — <i>Laiterie</i>	66,244 50	66,244 50
Jong vee. — <i>Jeune bétail</i>	26,995 29	26,995 29
Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	30,974 42	30,974 42
Tuin. — <i>Jardin</i>	12,557 10	12,557 10
Aardappelen. — <i>Pommes de terres</i>	22,172 23	22,172 23
Beten. — <i>Betteraves</i>	18,468 41	18,468 41
Haver. — <i>Avoine</i>	6,412 17	6,412 17
Klaver. — <i>Trèfle</i>	1,182 10	1,182 10
Lupinen. — <i>Lupins</i>	1,853 »	1,853 »
Rapen. — <i>Navets</i>	5,329 30	5,329 30
Rogge. — <i>Seigle</i>	12,817 45	12,817 45
Spurrie. — <i>Spergule</i>	1,990 42	1,990 42
Weiden. — <i>Prairies</i>	24,375 20	24,375 20
Paardenboonen. — <i>Fèveroles</i>	6,031 30	6,031 30
Waren in magazijn. — <i>Produits en magasin</i>	64,808 11	64,808 11
Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	4,496 55	4,496 55
OVER TE DRAGEN — A REPORTER. fr.	886,853 22	947,149 61

6. — Exploitations agricoles à Merxplas
(Ferme annexée à l'établissement pénitentiaire à Merxplas).

EXERCICE 1934-1935 (du 1^{er} mai 1934 au 31 octobre 1934).

*Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan
au 31 octobre 1935.*

INVENTARIS — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
Actief. — Actif.	Passief. — Passif.	Verlies. — Pertes.	Winst. — Profits.	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
—	234,319 04	—	—	—	234,319 04
—	—	—	1,991 91	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
174,022 65	—	—	—	174,022 65	—
—	—	—	2,713 73	—	—
—	—	—	39,037 87	—	—
—	—	2,914 70	—	—	—
—	—	3,706 79	—	—	—
—	—	6,504 68	—	—	—
—	—	—	4,152 17	—	—
—	—	624 78	—	—	—
—	—	2,010 81	—	—	—
—	—	970 07	—	—	—
—	—	393 30	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	5,157 40	—	—	—
—	—	—	4,152 58	—	—
—	—	1,041 67	—	—	—
—	—	5,753 60	—	—	—
—	—	819 »	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
174,022 65	234,319 04	29,896 80	52,048 26	174,022 65	234,319 04

HOOFDING DER REKENINGEN. — DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
OVERDRACHT. — REPORT.	886,853 22	947,149 61
Schuldenaars. — <i>Débiteurs</i>	30,776 90	3,000 »
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i>	248,839 84	248,839 84
Hoeve strafschool Hoogstraeten. — <i>Ferme établissement pénitentiaire Hoogstraeten</i>	32,519 49	—
Handwerk. — <i>Main-d'œuvre</i>	16,056 05	16,056 05
Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	28,199 41	28,199 41
Oplossing. — <i>Amortissement</i>	10,541 19	10,541 19
Verliezen en winsten. — <i>Pertes et profits</i>	52,048 26	52,048 26
Ingangsinventaris. — <i>Inventaire d'entrée</i>	461,007 42	461,007 42
Sluitingsinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i>	234,319 04	234,319 04
Zuivere winst. — <i>Bénéfice net</i>	—	—
TOTAUX. — TOTALEN. . fr.	2,001,160 82	2,001,160 82

BALANS OP 31 OCTOBER 1935

Actief. — Actif.

1. BESTEDE. — IMMOBILISÉ :	
Gebouwen. — <i>Bâtiments</i> fr.	174,022 65
Landerijen. — <i>Terres</i>	—
Grondverbetering. — <i>Amélioration foncière</i>	—
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	—
2. OMZETBAAR. — RÉALISABLE :	
Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i>	—
Goederen in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	—
Voorschotten teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	—
Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i>	27,776 90
3. BESCHIKBAAR. — DISPONIBLE :	
Kasgeld (aan Hoeve Strafschool Hoogstraeten afgestaan). — <i>Caisse (remise à la Ferme établissement pénitentiaire à Hoogstraeten)</i>	32,519 49
Fr.	234,319 04

Uitslag. — Résultat

Netto-kapitaal op 31 October 1934. — <i>Capital net au 31 octobre 1934</i> . . fr.	234,319 04
Netto-kapitaal op 30 April 1934. — <i>Capital net au 30 avril 1934</i>	212,167 58
NETTO WINST. — BÉNÉFICE NET . . fr.	22,151 46

7. — Rijkslandbouwbedrijf te Moll.

BOEKJAAR 1934-1935.

Algemeene balans van de rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans op 30 April 1935.

**Behouwde oppervlakte :
en weiden :**

Roggeteelt	3 hecta.
Aardappelteelt	3 —
Haverteelt	2 —
Betenteelt	2 —
Weiden	5 —

Veekweek :

Paardenstal : 1 werkpaard.
Koestal : 1 stier, 10 melkkoeien, 8 vaarzen.
Zwijnenstal : 10 mestvarkens.
Neerhof : 6 hanen, 200 hennen.

HOOFDING DER REKENINGEN. DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
Kapitaal. — <i>Capital</i>	—	427,795 20
Kas. — <i>Caisse</i>	139,051 78	126,588 10
Landbouwgeriel. — <i>Cheptel mort</i>	55,083 54	2,083 54
Domeingebouwen — <i>Bâtiments du domaine</i>	165,829 50	2,529 50
Domeingronden. — <i>Terrains domaniaux</i>	79,173 27	315 »
Paardenstal. — <i>Écurie</i>	23,711 60	20,211 60
Koestal. — <i>Vacherie</i>	109,604 33	58,154 33
Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	18,252 46	12,252 46
Neerhof. — <i>Basse-cour</i>	13,686 83	9,051 83
Melkerij. — <i>Laiterie</i>	38,399 30	38,399 30
Tuin. — <i>Jardin</i>	30,807 45	30,807 45
Rogge. — <i>Seigle</i>	7,404 35	7,404 35
Haver. — <i>Avoine</i>	6,783 33	6,783 33
Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	20,079 08	20,079 08
Voederbeesten. — <i>Betteraves fourragères</i>	10,476 26	10,476 26
Rapen. — <i>Navets</i>	3,179 84	3,179 84
Hooibeemden. — <i>Pâturages</i>	6,768 27	6,768 27
Grasbeemden. — <i>Prairies</i>	8,205 81	8,205 81
Granen in magazijn. — <i>Grains en magasin</i>	18,223 77	16,078 88
OVER TE DRAGEN. — A REPORTER. . fr.	754,720 77	807,164 13

7. — Exploitation agricole de l'État à Moll.

EXERCICE 1934-1935.

*Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan
au 30 avril 1935.*

Superficie cultivée :
et prairies :

Culture de seigle	3 hecta.
Culture de pommes de terre	3 —
Culture d'avoine	2 —
Culture de betteraves	2 —
Prairies	5 —

Elevage :

Ecurie : 1 cheval de trait.
Vacherie : 1 taureau, 10 vaches, 8 génisses.
Porcherie : 10 porcs à l'engrais.
Basse-cour : 6 coqs, 200 poules.

INVENTAIRS — INVENTAIRE		UITSLAGEN. — RÉSULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
Actief. — Actif.	Passief. — Passif.	Verlies. — Pertes.	Winst. — Profits.	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
—	427,795,20	27,011 28	—	—	427,795 20
12,463 68	—	—	—	12,463 68	—
53,000 »	—	—	—	53,000 »	—
163,300 »	—	—	—	163,300 »	—
78,858 27	—	—	—	78,858 27	—
3,500 »	—	—	8,840 39	3,500 »	—
51,450 »	—	4,128 40	—	51,450 »	—
6,000 »	—	—	603 50	6,000 »	—
4,635 »	—	—	1,532 10	4,635 »	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	12,825 04	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	7,338 65	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
2,144 89	—	—	—	2,144 89	—
375,351 84	427,795 20	31,139 68	31,139 68	375,351 84	427,795 20

HOOFDING DER REKENINGEN. DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
OVERDRACHT — REPORT. . fr.	754,720 77	807,164 13
Zaden in magazijn. — <i>Graines en magasin</i>	3,053 18	3,053 18
Stroo in magazijn. — <i>Paille en magasin</i>	3,770 19	3,770 19
Hooi in magazijn. — <i>Foin en magasin</i>	9,322 34	6,016 »
Meel in magazijn. — <i>Farines en magasin</i>	17,669 75	16,565 58
Knollen in magazijn. — <i>Tubercules en magasin</i>	36,749 80	36,749 80
Meststoffen in magazijn. — <i>Engrais en magasin</i>	9,107 71	7,819 30
Mestput. — <i>Fumier en tas</i>	8,400 »	8,400 »
Beerput. — <i>Purin en citerne</i>	1,000 »	1,000 »
Verscheidenheden in magazijn. — <i>Divers en magasin</i>	2,195 »	95 »
Teeltvoorschotten. — <i>Avances pour cultures</i>	34,188 61	—
Opvoedingsgesticht. — <i>Etablissement d'éducation</i>	7,046 60	3,981 50
Waarnemingsgesticht. — <i>Etablissement d'observation</i>	13,634 73	6,244 »
Handwerk. — <i>Main-d'œuvre</i>	57,899 99	57,899 99
Algemeene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	23,148 81	23,148 81
Aflossing. — <i>Amortissement</i>	4,928 04	4,928 04
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i>	128,600 »	128,600 »
Pacht. — <i>Fermage</i>	2,615 »	2,615 »
Winsten en verliezen. — <i>Profits et pertes</i>	31,139 68	31,139 68
Ingangsinventaris. — <i>Inventaire d'entrée</i>	409,192 54	409,192 54
Uitgangsinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i>	427,795 20	427,795 20
TOTALEN. — TOTAUX. fr.	1,986,177 94	1,986,177 94

BALANS OP 30 APRIL 1935.

Actief. — Actif.

Domeingebouwen. — <i>Bâtiments domaniaux</i> fr.	163,300 »
Domeingronden. — <i>Terrains domaniaux</i>	78,858 27
Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i>	65,585 »
Landbouwgeriet. — <i>Cheptel mort</i>	53,000 »
Waren en voortbrengselen in magazijn. — <i>Denrées et produits en magasin</i>	9,943 81
Teeltvoorschotten. — <i>Avances pour cultures</i>	34,188 61
Schuldenaars. — <i>Débiteurs</i>	10,455 83
Kas. — <i>Caisse</i>	12,463 68
Fr.	427,795 20

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RÉSULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
Actief. — Actif.	Passief. — Passif.	Verlies. — Pertes.	Winst. — Profits.	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
375,351 84	427,795 20	31,139 68	31,139 68	375,351 84	427,795 20
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
3,306 34	—	—	—	3,306 34	—
1,104 17	—	—	—	1,104 17	—
—	—	—	—	—	—
1,288 41	—	—	—	1,288 41	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
2,100 »	—	—	—	2,100 »	—
34,188 61	—	—	—	34,188 61	—
3,065 10	—	—	—	3,065 10	—
7,390 73	—	—	—	7,390 73	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
427,795 20	427,795 20	31,139 68	31,139 68	427,795 20	427,795 20

BILAN AU 30 AVRIL 1935.

Passief. — Passif.

Schuld. — Delle.	fr.	128,600 »
Zuiver kapitaal voor saldo. — Capital net, solde.		299,195 20
	Fr.	427,795 20

8. — Rijkslandbouwbedrijf, te Reckheim.

BOEKJAAR 1934-1935.

*Algemeene balans van de rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans
op 30 April 1935.*

Behouwde oppervlakte en weiden : Totaal : 61 h. 45 a.		Veekweek :
Tarweteelt	4.00.00	Paardenstal : 4 ruinen, 1 merrie.
Gerstteelt	0.30.00	Koestal : 1 stier, 29 melkkoeien, 10 vaarzen, 6 kalvers.
Aardappelteelt	12.47.00	Zwijnenstal : 46 mestzwijnen, 54 loopers.
Incarnaatteelt	3.67.00	Neerhof : 14 hanen, 213 hennen, 5 ganzen, 1 pauw, 18 eenden, 2 parelhoenders, 11 Engelsche hennen
Haverteelt	6.72.00	
Betenteelt	2.74.00	
Roggeteelt	1.08.00	
Moestuin	3.20.00	
Maisteelt en Wikkenteelt	3.35.00	
Zaadlupienen	0.19.00	
Lupienen	4.50.00	
Hooilanden	9.30.00	
Weiden	9.93.00	

HOOFDING DER REKENINGEN. DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN — TOTAUX.	
	Debet. Débit.	Krediet. Crédit.
Kapitaal. — <i>Capital</i>	—	1,959,486 54
Winst en verlies. — <i>Profits et pertes</i>	41,453 33	41,453 33
Kas en Gemeene Kas. — <i>Caisse et caisse commune</i>	350,887 49	324,934 37
Mobilair. — <i>Mobilier</i>	99,715 20	13,790 70
Paardenstal. — <i>Écurie</i>	64,641 10	43,641 10
Koestal. — <i>Vacherie</i>	293,200 69	138,080 69
Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	124,936 38	94,332 38
Neerhof. — <i>Basse-cour</i>	15,935 12	10,988 92
Melkerij. — <i>Laiterie</i>	99,196 56	99,045 11
Tarweteelt. — <i>Culture du froment</i>	12,854 14	12,854 14
Roggeteelt. — <i>Culture de seigle</i>	3,024 78	3,024 78
Haverteelt. — <i>Culture d'avoine</i>	17,721 45	17,721 45
Aardappelteelt. — <i>Culture de pommes de terre</i>	65,119 44	65,119 44
Voederbeetenteelt. — <i>Culture de betteraves fourragères</i>	9,382 15	9,382 15
Gerstteelt. — <i>Culture d'orge</i>	997 38	997 38
Lupienteelt. — <i>Culture de lupins</i>	390 50	390 50
OVER TE DRAGEN. — A REPORTER. . fr.	1,199,456 11	2,835,242 98

8. — Exploitation agricole de l'État, à Reckheim.

EXERCICE 1934-1935.

*Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan
au 30 avril 1935.*

Superficie cultivée et prairies : Total : 61 h. 45 a.		Élevage :	
Culture de froment	4.00.00	Ecurie : 4 hongres, 1 jument.	
Culture de l'orge	0.30.00	Vacherie : 1 taureau, 29 vaches, 10 génisses, 6 veaux.	
Culture de pommes de terre	12.47.00	Porcherie : 46 porcs à engraisser, 54 gorets.	
Culture de trèfle incarnat	3.67.00	Basse-cour : 14 coqs, 213 poules, 5 oies, 1 paon, 18 canards, 2 poules pintades, 11 poules anglaises.	
Culture d'avoine	6.72.00		
Culture de betteraves	2.74.00		
Culture de seigle	1.08.00		
Potager	3.20.00		
Culture de maïs et vesce	3.35.00		
Semences de lupins	0.19.00		
Culture de lupins	4.50.00		
Prairies	9.30.00		
Pâtures	9.93.00		

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RÉSULTATS.		SA: DOS. — SOLDES.	
Actief — Actif.	Passief. — Passif.	Winst. — Profits.	Verlies. — Pertes.	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
—	1,959,486 54	Zuivere winst. <i>Bénéfice net.</i>	4,288 22	—	1,959,486 54
—	—	—	—	—	—
25,953 52	—	—	—	25,953 52	—
85,924 50	—	—	—	85,924 50	—
21,000 »	—	—	4,399 »	21,000 »	—
155,120 »	—	10,977 22	—	155,120 »	—
30,604 »	—	7,583 94	—	30,604 »	—
4,946 20	—	—	1,185 03	4,946 20	—
151 45	—	—	—	151 45	—
—	—	—	4,195 37	—	—
—	—	—	71 76	—	—
—	—	—	7,847 50	—	—
—	—	11,458 98	—	—	—
—	—	—	5,382 62	—	—
—	—	—	399 84	—	—
—	—	—	126 40	—	—
323,699,67	1,959,486 54	30,020 14	27,895,74	323,699,67	1,959,486 54

HOOFDING DER REKENINGEN. DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
OVERDRACHT. — REPORT. . fr.	1,199,456 11	2,835,242 98
Hooilanden. — <i>Prairies</i>	15,098 64	15,098 64
Weilanden. — <i>Pâturages</i>	14,654 35	14,654 35
Tanne klaverteelt. — <i>Culture de trèfle cultivé</i>	3,942 »	3,942 »
Groenvoederteelt. — <i>Culture de fourrages verts</i>	156 05	156 05
Wikken en maïs. — <i>Vescas et maïs</i>	13,086 25	13,086 25
Moestuin. — <i>Potager</i>	21,986 30	21,986 30
Boschbouw. — <i>Sylviculture</i>	44,743 42	44,743 42
Motocultuur. — <i>Motoculture</i>	4,254 »	4,254 »
Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	285,854 28	234,501 32
Voorschotten teelten. — <i>Avances pour cultures</i>	63,037 23	—
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i>	93,067 48	150,914 68
Schuldenaren. — <i>Débiteurs</i>	28,020 13	11,211 64
Melkerij, Mopertingen. — <i>Laiterie, Mopertingen</i>	2,000 »	—
Gebouwen en afsluiting. — <i>Bâtiments et clôture</i>	608,650 05	15,977 55
Grondverbetering. — <i>Améliorations foncières</i>	42,739 64	8,878 95
Werkloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	68,501 80	68,501 80
Landerijen. — <i>Champs</i>	948,008 30	14,106 10
Afschrijving. — <i>Amortissement</i>	31,919 70	31,919 70
Algemeene kosten. — <i>Frais généraux</i>	73,795 47	73,795 47
Openingsinventaris. — <i>Inventaire d'entrée</i>	2,048,265 80	2,048,265 80
Slotinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i>	2,017,333 74	2,017,333 74
TOTALEN. — TOTAUX. fr.	7,628,570 74	7,628,570 74

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RÉSULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
Actief. — Actif.	Passief. — Passif.	Winst. — Profits.	Verlies. — Pertes.	Debiteuren. — Débiteurs.	Créditeuren. — Créditeurs.
323,699 67	1,959,486 54	30,020 14	27,895 74	323,699 67	1,959,486 54
—	—	—	4,145 79	—	—
—	—	—	3,214 35	—	—
—	—	—	1,292 95	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	4,904 50	—	—
—	—	2,714 05	—	—	—
—	—	8,614 44	—	—	—
—	—	104 70	—	—	—
51,352 96	—	—	—	51,352 96	—
63,037 23	—	—	—	63,037 23	—
—	57,847 20	—	—	—	57,847 20
16,808 49	—	—	—	16,808 49	—
2,000 »	—	—	—	2,000 »	—
592,672 50	—	—	—	592,672 50	—
33,860 69	—	—	—	33,860 69	—
—	—	—	—	—	—
933,902 20	—	—	—	933,902 20	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
2,017,333 74	2,017,333 74	41,453 33	41,453 33	2,017,333 74	2,017,333 74

BALANS OP 30 APRIL 1935.

Actief. — Actif.

1^o BESTEDE. — IMMOBILISÉ :	
Gebouwen en afsluitingen. — <i>Bâtiments et clôtures</i>	592,672 50
Landerijen. — <i>Terres</i>	933,902 20
Grondverbetering. — <i>Améliorations foncières</i>	33,860 69
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	85,924 50
2^o OMZETBAAR. — RÉALISABLE :	
Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i>	211,214 »
Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	51,960 61
Voorschotten teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	63,037 23
Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i>	16,808 49
Geplaatste kapitalen. — <i>Capitaux placés</i>	5,582 75
3^o BESCHIKBAAR. — DISPONIBLE :	
Kasgeld. — <i>Caisse</i>	22,370 77
Fr.	2,017,333 74

BILAN AU 30 AVRIL 1935.**Passief. — Passif.****1° EISCHBAAR. — REQUÉRABLE :**

Schuldeischers. — <i>Créances à payer</i>	57,847 20
---	-----------

2° NIET BESCHIKBAAR. — INDISPONIBLE :

Netto-kapitaal voor saldo. — <i>Capital net pour solde</i>	1,959,486 54
--	--------------

Fr.	2,017,333 74
-----	--------------

Netto-kapitaal op 30 April 1935. — <i>Capital net au 30 avril 1935</i> fr.	1,959,486 54
--	--------------

Netto-kapitaal op 30 April 1934. — <i>Capital net au 30 Avril 1934</i>	1.955,198 32
--	--------------

VERSCHIL. — DIFFÉRENCE, fr.	4,288 22
-----------------------------	----------

9. — Rijkslandbouwbedrijf, te Ruysselede.

BOEKJAAR 1934-1935.

*Algemeene balans der rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans
op 30 April 1935.*

Bebouwde oppervlakte Weiden en bosschen :		Veekweek :
Roggeteelt	14 h. 62 a.	Paardenstal : 4 trekpaarden.
Haverteelt	13 h. 10 a.	Koestal : 32 melkkoeien, 27 vaarzen, 1 stier, 4 ossen, 7 kalvers.
Betenteelt	1 h. 87 a.	Varkensstal : 1 beer, 13 kweekzeugen, 22 slacht- zwijnen, 58 loopers, 33 biggen.
Rapenteelt (als najaarsvrucht)	—	Neerhof : 489 hanen en hennen, 4,315 kuikentjes, 8 eenden.
Aardappelteelt	9 h. 97 a.	
Groenvoederteelt	16 h. 65 a.	
Groenbemestingsteelt	3 h. 40 a.	
Groententeelt	2 h. 30 a.	
Boomgaarden en weiden	70 h. 12a.	
Bosschen	10 h. 11a.	
Totaal.	142 h. 14 a.	

HOOFDING DER REKENINGEN. — DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
Kapitaal. — <i>Capital</i> fr.	41,974 42	1,230,017 95
Kas. — <i>Caisse</i>	400,566 08	392,777 26
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	246,868 42	16,337 05
Gebouwen. — <i>Bâtimens</i>	911,771 88	4,000 »
Motocultuur. — <i>Motoculture</i>	23,336 25	23,336 25
Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	68,600 »	53,300 »
Koestal. — <i>Vacherie</i>	341,412 45	141,369 95
Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	120,962 62	90,923 62
Neerhof. — <i>Basse-cour</i>	73,172 80	35,392 80
Roggeteelt. — <i>Culture de seigle</i>	43,091 85	43,091 85
Haverteelt. — <i>Culture d'avoine</i>	33,546 70	33,546 70
Betenteelt. — <i>Culture de betteraves</i>	7,384 80	7,384 80
Najaarsrapenteelt. — <i>Culture dérobée de navets</i>	10,842 »	10,842 »
Aardappelteelt. — <i>Culture de pommes de terre</i>	54,565 58	54,565 58
Groenvoederteelt. — <i>Culture de fourrages verts</i>	35,028 29	35,028 29
OVER TE DRAGEN. — A REPORTER. . fr.	2,413,124 14	2,171,914 10

9. — Exploitation agricole de l'État, à Ruysselede.

EXERCICE 1934-1935.

*Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan
au 30 avril 1935.*

Superficie cultivée.	
Bois et prairies :	
Culture de seigle	14 h. 62 a.
Culture d'avoine	13 h. 10 a.
Culture de betteraves	1 h. 87 a.
Culture de navets (cult. dérobée)	—
Culture de pommes de terre	9 h. 97 a.
Culture de fourrages verts	16 h. 65 a.
Culture engrais verts	3 h. 40 a.
Culture de légumes	2 h. 30 a.
Vergers et prairies	70 h. 12 a.
Bois	10 h. 11 a.
Total. 142 h. 14 a.	
=====	

Elevage :
Ecurie : 4 chevaux de trait.
Vacherie : 32 vaches laitières, 27 génisses, 1 taureau, 4 bœufs, 7 veaux.
Porcherie : 1 verrat, 13 truies, 22 porcs à l'engrais, 58 goretts, 33 porcelets.
Basse-cour : 489 coqs et poules, 4,315 poussins, 8 canards.

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RÉSULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
Actief. — Actif.	Passief. — Passif.	Verliezen. — Pertes.	Winsten. — Profits.	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
—	1,188,043 53	(saldo in verlies) (solde en pertes.)	7,834 09	—	1,188,043 53
7,788 82	—	—	—	7,788 82	—
230,531 37	—	—	—	230,531 37	—
907,771 88	—	—	—	907,771 88	—
—	—	—	576 37	—	—
15,300 »	—	—	6,160 64	15,300 »	—
200,042 50	—	11,107 33	—	200,042 50	—
30,039 »	—	3,698 96	—	30,039 »	—
37,780 »	—	—	4,031 44	37,780 »	—
—	—	10,712 89	—	—	—
—	—	9,670 89	—	—	—
—	—	3,595 98	—	—	—
—	—	—	2,350 58	—	—
—	—	13,377 65	—	—	—
—	—	28 29	—	—	—
1,429,253 57	1,188,043 53	52,191 99	20,953 12	1,429,253 57	1,188,043 53

HOOFDING DER REKENINGEN. — DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
OVERDRACHT. — REPORT . . . fr.	2,413,124 14	2,171,914 10
Groenbemestingsteelt. — <i>Culture engrais verts</i>	8,437 10	8,437 10
Weiden en boomgaarden. — <i>Prairies et vergers</i>	46,578 55	39,778 55
Groententeelt. — <i>Culture de légumes</i>	44,698 64	40,948 64
Bosschen. — <i>Bois</i>	59,127 17	9,376 86
Werken voor vreemden. — <i>Travaux pour étrangers</i>	1,085 59	1,085 59
Melkerij. — <i>Laiterie</i>	79,718 07	79,718 07
Magazijnen. — <i>Magasins</i>	457,933 76	437,899 95
Maalderij. — <i>Meunerie</i>	12 72	12 72
Afschrijving. — <i>Amortissement</i>	16,718 45	16,718 45
Arbeidskracht. — <i>Main-d'œuvre</i>	86,525 80	86,525 80
Algemeene kosten. — <i>Frais généraux</i>	104,674 08	104,674 08
Verliezen en winsten. — <i>Pertes et profits</i>	53,456 19	53,456 19
Ingangsinventaris. — <i>Inventaire d'entrée</i>	1,703,588 08	1,703,588 08
Slotinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i>	1,722,004 03	1,722,004 03
Grondverbeteringen. — <i>Améliorations foncières</i>	1,931 »	200 »
Vergoedingen. — <i>Indemnités</i>	12,181 40	1,181 40
Schuldenaars. — <i>Débiteurs</i>	178,981 99	162,125 90
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i>	53,266 13	587,226 63
Voo schotten aan de teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	182,829 25	—
TOTALEN. — TOTAUX. fr.	7,226,872 14	7,226,872 14

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN — RÉSULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
Actief. — Actif.	Passief. — Passif.	Verliezen. — Pertes.	Winsten. — Profits.	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
1,429,253 57	1,188,043 53	52,191 99	20,953 12	1,429,253 57	1,188,043 53
—	—	—	—	—	—
6,800 »	—	—	11,949 62	6,800 »	—
3,750 »	—	—	20,517 09	3,750 »	—
49,750 31	—	1,264 20	—	49,750 31	—
—	—	—	36 36	—	—
—	—	—	—	—	—
20,033 81	—	—	—	20,033 81	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
1,731 »	—	—	—	1,731 »	—
11,000 »	—	—	—	11,000 »	—
16,856 09	—	—	—	16,856 09	—
—	533,960 50	—	—	—	533,960 50
182,829 25	—	—	—	182,829 25	—
1,722,004 03	1,722,004 03	53,456 19	53,456 19	1,722,004 03	1,722,004 03

[N° 5-XX.]

(114)

BALANS OP 30 APRIL 1935.

Actief. — Actif.

BESTEDE. — IMMOBILISÉ :	
Gebouwen. — <i>Bâtimens</i>	907,771 88
Landerijen. — <i>Terres</i>	—
Grondverbeteringen. — <i>Améliorations foncières</i>	1,731 »
Vergoedingen. — <i>Indemnités</i>	11,000 »
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	230,531 37
OMZETBAAR. — RÉALISABLE :	
Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i>	283,161 50
Goederen in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	23,783 81
Voorschotten aan de teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	182,829 25
Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i>	16,856 09
Bosschen en boomgaarden. — <i>Bois et vergers</i>	56,550 31
BESCHIKBAAR. — DISPONIBLE :	
Kasgeld. — <i>Caisse</i>	7,788 82
TOTAAL. — TOTAL. . fr.	
	1,722,004 03
	=====

BILAN AU 30 AVRIL 1935.

Passief. — Passif.

EISCHBAAR. — REQUÉRABLE :	
Schuldeischers. — <i>Créances à payer</i>	533,960 50
NIET BESCHIKBAAR. — INDISPONIBLE :	
Netto kapitaal voor saldo. — <i>Capital net pour solde</i>	1,188,043 53
TOTAAL. — TOTAL, fr.	
	1,722,004 03
	=====

Netto-kapitaal op 30 April 1934. — *Capital net au 30 avril 1934* . . . fr. 1,230,017 95

Netto-kapitaal op 30 April 1935. — *Capital net au 30 avril 1935* 1,188,043 53

Totaal netto verlies. — *Pertes nettes totales* (7,834-09 + 34,140-33) . . fr. 41,974 42
=====

Het kapitaal is verminderd geweest met : — *Le capital a été diminué de :*

a) Fr. 22,150 » (Hoorntee van Butgenbach — *Bêtes à cornes de Butgenbach*).

b) Fr. 11,990 33 (Pensioen werkmeeester Forret — *Pension contremaître Forret*).

Fr. 34,140 33
=====

41,974 42

34,140 33

Saldo in verlies. — *Solde en pertes* . fr. 7,834 09
=====

10. — Exploitations agricole et forestière autonomes de l'État, à Saint-Hubert.

EXERCICE 1934-1935.

*Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan
au 30 avril 1935.*

Superficie cultivée et prairies :

Culture de pommes de terre	2 h. 00 a. 00 ca.
Culture d'avoine	7 h. 08 a. 00 ca.
Culture de betteraves	2 h. 00 a. 00 ca.
Avoine fourrage	7 h. 79 a. 82 ca.
Seigle	3 h. 50 a. 00 ca.
Prairies et pâtures	48 h. 81 a. 20 ca.
Jardins	0 h. 47 a. 00 ca.

Elevage :

Ecurie : 4 chevaux de trait, dont 2 juments.
Vacherie : 2 taureaux, 26 vaches, 10 génisses, 9 bou-
villons, 5 taurillons, 19 veaux.
Porcherie : 1 verrat, 3 truies, 32 porcelets.

DÉNOMINATION DES COMPTES. HOOFDING DER REKENINGEN	TOTAUX. — TOTALEN.	
	Débit. — Debet.	Crédit. — Krediet.
Capital. — <i>Kapitaal</i> fr.	227,173 70	1,258,701 86
État Belge, comptes d'avances. — <i>Belgische Staat, voorschotrekeningen</i> . . .	—	92,785 81
Regie — <i>Regie</i>	—	616,470 36
Caisse. — <i>Kas</i>	401,835 63	303,967 77
Cheptel mort. — <i>Landbouwgeregief</i>	173,893 94	7,764 28
Ecurie. — <i>Paardenstal</i>	43,497 50	24,197 50
Vacherie. — <i>Koestel</i>	255,519 63	81,819 63
Porcherie. — <i>Varkenssta</i>	30,026 23	7,973 28
Basse-cour. — <i>Neerhof</i>	—	—
Laiterie. — <i>Melkerij</i>	56,451 07	56,451 07
Seigle. — <i>Rogge</i>	12,922 68	12,922 68
Avoine. — <i>Haver</i>	15,765 58	15,765 58
Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i>	12,592 11	12,592 11
Betteraves. — <i>Beten</i>	11,023 77	11,023 77
Prairies. — <i>Hooibeemden</i>	27,388 03	27,388 03
Pâtures. — <i>Grasbeemden</i>	6,400 »	6,400 »
Jardins. — <i>Tuinen</i>	2,468 45	2,168 45
A REPORTER. — OVER TE DRAGEN. . fr.	1,276,958 32	2,538,392 18

10. - Zelfstandig Rijkslandbouwbedrijf en Zelfstandige Boschontginning, te Saint-Hubert.

BOEKJAAR 1934-1935

*Algemeene balans van de rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans
op 30 April 1935.*

Bebouwde oppervlakte en weiden :

Aardappelteelt	2 h. 00' a. 00 ca.
Haverteelt	7 h. 08 a. 00 ca.
Betenteelt	2 h. 00 a. 00 ca.
Haverteelt (voeder).	7 h. 79 a. 82 ca.
Roggeteelt	3 h. 50 a. 00 ca.
Weiden	48 h. 81 a. 20 ca.
Tuinen	0 h. 47 a. 00 ca.

Veekweek :

Paardenstal : 4 werkpaarden, waaronder 2 merries.
Koestal : 2 stieren, 26 melkkoeien, 10 vaarzen,
9 jonge ossen, 5 stierkalvers, 19 kalvers.
Zwijnenstal : 1 beer, 3 zeugen, 32 biggen.

INVENTAIRE — INVENTARIS.		RÉSULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDOS	
Actif. — Actief.	Passif. — Passief.	Profts. — Winst.	Pertes. — Verlies.	Débiteurs. — Debiteuren.	Créditeurs. — Crediteuren.
—	1,031,528 16	Bénéfice p ^r solde. Winst voor saldo	218,559 88	—	1,031,528 16
—	92,785 81	—	—	—	92,785 81
—	616,470 36	—	—	—	616,470 36
97,867 86	—	—	—	97,867 86	—
166,129 66	—	—	—	166,129 66	—
19,300 »	—	10,200 25	—	19,300 »	—
173,700 »	—	32,100 91	—	173,700 »	—
22,052 95	—	6,273 62	—	22,052 95	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	513 98	—	—
—	—	—	5,016 33	—	—
—	—	—	4,384 31	—	—
—	—	—	1,168 77	—	—
—	—	13,224 15	—	—	—
—	—	3,995 »	—	—	—
300 »	—	417 07	—	300 »	—
479,350 47	1,740,784 33	66,211 00	229,643 27	479,350 47	1,740,784 33

DÉNOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.	TOTAUX. — TOTALEN.	
	Débit. — Debet	Crédit. — Krediet.
REPORT. — OVERDRACHT. . fr.	1,276,958 32	2,538,392 18
Bois. — <i>Bosschen</i>	3,500 »	3,900 »
Parc d'agrément. — <i>Lustpark</i>	1,407 47	1,407 47
Verger. — <i>Boomgaard</i>	989 15	989 15
Silo. — <i>Silo's</i>	11,647 73	11,647 73
Étangs. — <i>Vijvers</i>	4,250 40	4,250 40
Tracteur. — <i>Tractor</i>	6,164 45	6,164 45
Camionnette. — <i>Vrachtwagen</i>	656 25	656 25
Grains et graines en magasin. — <i>Granen en zaden in magazijn</i>	32,231 40	22,047 30
Denrées en magasin. — <i>Waren in magazijn</i>	—	—
Paille en magasin. — <i>Stroo in magazijn</i>	8,052 55	7,823 50
Foin en magasin. — <i>Hooi in magazijn</i>	30,354 »	26,628 »
Racines et tubercules en magasin. — <i>Wortelen en knollen in magazijn</i>	20,333 50	20,333 50
Engrais en magasin. — <i>Meststoffen in magazijn</i>	12,751 25	11,453 62
Fumier en tas. — <i>Opgestapelde mest</i>	26,472 »	20,112 »
Purin en citerne. — <i>Aal in put</i>	1,930 »	1,050 »
Divers en magasin. — <i>Verscheidenheden in magazijn</i>	5,109 62	3,545 08
Avances pour : — <i>Voorschotten voor</i> :		
Seigle. — <i>Rogge</i>	6,482 87	—
Avoine. — <i>Haver</i>	8,823 95	—
Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i>	12,872 99	—
Betteraves. — <i>Beten</i>	11,995 43	—
Prairies. — <i>Hooibeemden</i>	4,351 11	—
Pâtures. — <i>Grasbeemden</i>	231 80	—
Jardins. — <i>Tuinen</i>	344 75	—
Silos. — <i>Silo's</i>	7,039 07	—
Créanciers divers. — <i>Verschillende schuldeischers</i>	91,035 56	476,414 46
Débiteurs divers. — <i>Verschillende schuldenaren</i>	196,459 52	135,498 05
Établissement d'éducation. — <i>Opvoedingsgesticht</i>	21,166 15	21,166 15
Colonies Merxplas. — <i>Koloniën Merxplas</i>	48,889 82	48,889 82
Intérêts dus. — <i>Te betalen intresten</i>	3,548 90	3,548 90
Bâtiments et terres. — <i>Gebouwen en gronden</i>	651,613 48	5,054 »
Améliorations foncières. — <i>Grondverbeteringen</i>	60,600 06	1,383 44
A REPORTER. — OVER TE DRAGEN. . fr.	2,568,663 55	3,372,355 45

INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RÉSULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDOS	
Actif. — Actief.	Passif. — Passief.	Profits. — Winst.	Pertes. — Verlies.	Débiteurs. — Debiteuren.	Créditeurs — Crediteuren.
479,350 47	1,740,784 33	66,211 »	229,643 27	479,350 47	1,740,784 33
—	—	1,307 75	—	—	—
—	—	855 47	—	—	—
—	—	989 15	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	3,192 35	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
10,184 10	—	—	—	10,184 10	—
—	—	—	—	—	—
229 05	—	—	—	229 05	—
3,726 »	—	—	—	3,726 »	—
—	—	—	—	—	—
1,297 63	—	—	—	1,297 63	—
6,360 »	—	—	—	6,360 »	—
880 »	—	—	—	880 »	—
1,564 54	—	—	—	1,564 54	—
6,482 87	—	—	—	6,482 87	—
8,823 95	—	—	—	8,823 95	—
12,872 99	—	—	—	12,872 99	—
11,995 43	—	—	—	11,995 43	—
4,351 11	—	—	—	4,351 11	—
231 80	—	—	—	231 80	—
344 75	—	—	—	344 75	—
7,039 07	—	—	—	7,039 07	—
—	385,378 90	—	—	—	385,378 90
60,961 47	—	—	—	60,961 47	—
—	—	1,486 15	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
646,559 48	—	—	—	646,559 48	—
59,216 62	—	—	—	59,216 62	—
1,322,471 33	2,126,163 23	70,849 52	232,835 62	1,322,471 33	2,126,163,23

DÉNOMINATION DES COMPTES. HOOFDING DER REKENINGEN.	TOTAUX. — TOTALEN.	
	Débit. — Debet.	Crédit. — Krediet.
REPORT. — OVERDRACHT. . fr.	2,568,663 55	3,372,355 45
Main-d'œuvre. — <i>Arbeidsloon</i>	13,537 »	13,537 »
Amortissement. — <i>Amortisatie</i>	29,483 98	29,483 98
Plus-value. — <i>Hoogere waarde</i>	35,000 »	3,500 »
Frais généraux. — <i>Algemeene kosten</i>	62,381 20	62,381 20
Scierie mécanique (immeubles). — <i>Mechanische zagerij (gebouwen)</i>	166,386 09	3,016 53
Scierie mécanique (mobilier). — <i>Mechanische zagerij (mobilair)</i>	122,578 51	9,181 53
Scierie mécanique (bois). — <i>Mechanische zagerij (hout)</i>	784,373 28	288,947 92
Pertes et profits. — <i>Winst en Verlies</i>	232,835 62	232,835 62
Inventaire d'entrée. — <i>Ingangsinventaris</i>	1,554,627 54	1,554,627 54
Inventaire de sortie. — <i>Slotinventaris</i>	2,126,163,23	2,126,163 23
TOTAUX. — TOTALEN. fr.	7,696,030 »	7,696,030 »

BILAN AU 30 AVRIL 1935.

Actif. — Actief.

1° IMMOBILISÉ. — BESTEDE :	
Bâtiments. — <i>Gebouwen</i>	386,559 48
Terres. — <i>Landerijen</i>	260,000 »
Améliorations foncières. — <i>Grondverbeteringen</i>	59,216 62
Cheptel mort. — <i>Landbouwgerief</i>	166,129 66
Scierie mécanique. — <i>Mechanische zagerij</i>	276,766 54
2° RÉALISABLE. — OMZETBAAR :	
Cheptel vivant. — <i>Levende veestapel</i>	206,641 »
Denrées en magasin. — <i>Goederen in magazijn</i>	32,953 27
Avances aux cultures. — <i>Voorschotten teelten</i>	52,141 97
Créances à recevoir : — <i>Schuldvorderingen</i>	60,961 47
Scierie mécanique. — <i>Mechanische zagerij</i>	526,925 36
3° DISPONIBLE. — BESCHIKBAAR :	
Caisse. — <i>Kasgeld</i>	97,867 86
Fr.	2,126,163 23

INVENTAIRE — INVENTARIS.		RÉSULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDOS.	
Actif. — Actief.	Passif. — Passief.	Profits. — Winst.	Pertes. — Verlies.	Débiteurs. — Debiteuren.	Créditeurs. — Crediteuren.
1,322,471 33	2,126,163 23	70,849 52	232,835 62	1,322,471 33	2,126,163 23
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
31,500 »	—	—	—	31,500 »	—
—	—	—	—	—	—
163,369 56	—	—	—	163,369 56	—
113,396 98	—	—	—	113,396 98	—
495,425 36	—	161,986 10	—	495,425 36	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
2,126,163 23	2,126,163 23	232,835 62	232,835 62	2,126,163 23	2,126,163 23

BALANS OP 30 APRIL 1935.

Passif. — Passief.

1° REQUÉRABLE. — EISCHBAAR :

Créances à payer. — <i>Schuldeischers</i>	385,378 90
Dettes. — <i>Schulden</i>	709,256 17

2° INDISPONIBLE. — NIET BESCHIKBAAR :

Capital net pour solde. — <i>Netto-kapitaal voor saldo</i>	1,031,528 16
--	--------------

Fr . 2,126,163 23

Capital net au 30 avril 1935. — *Zuiver kapitaal op 30 April 1935* . . . fr. + 1,031,528 16
 Capital net au 30 avril 1934. — *Zuiver kapitaal op 30 April 1934* . . . — 1,040,141 98

DIFFÉRENCE. — VERSCHIL, fr. — 8,613 82

Diminution de capital par remboursements effectués, etc. — *Vermindering van kapitaal door gedane terugbetalingen, enz.* + 227,173 70

Bénéfice net total. — *Totaal zuivere winst* fr. + 218,559 88